

Répertoire d'ouvrages et d'articles
sur Raynal (1800-2003)

CECIL COURTNEY

et

CLAUDETTE FORTUNY

Table des matières

Préface	41
Abréviations	45
Répertoire	47
1. Bibliographies	47
2. Catalogues d'exposition	48
3. Editions et traductions	49
4. Actes de congrès	55
5. Ouvrages et articles	57
Index chronologique	103
Index alphabétique	105

Préface

DEPUIS plus de douze ans nous assistons à un renouveau d'intérêt pour Raynal, l'homme et l'œuvre. Grâce à l'encouragement donné aux chercheurs par une série de congrès tenus entre 1989 et 1996, où certaines interprétations traditionnelles ont été discutées et de nombreux inédits découverts, une équipe internationale a mis en chantier une édition critique de l'*Histoire des deux Indes* et une *Bibliographie scientifique* des ouvrages de Raynal publiés au dix-huitième siècle.¹ Le moment nous paraît opportun de présenter, comme instrument de travail et comme complément à la *Bibliographie*, un répertoire des ouvrages et des articles consacrés à Raynal depuis 1800.

Une longue tradition veut que Raynal ne soit qu'un compilateur sans originalité. Gustave Lanson, dans son *Histoire de la littérature française* (1895) déclare que l'*Histoire des deux Indes*, qui au dix-huitième siècle avait valu à Raynal une réputation comparable à celle de Voltaire ou de Rousseau, appartient à la catégorie d'œuvres mortes'. Après Lanson, son disciple Anatole Feugère, dans une série d'articles et une thèse publiés entre 1909 et 1922, présente Raynal comme un plagiaire peu scrupuleux qui ne cite jamais ses sources et met son nom sur la page de titre d'un ouvrage qui en réalité est le résultat d'un travail d'équipe. Pendant les années 1950, un certain nombre de spécialistes se sont intéressés à l'*Histoire des deux Indes*, mais uniquement dans le but d'identifier et de récupérer les passages de cet ouvrage rédigés par Diderot, identification devenue possible par l'acquisition du Fonds Vandeuil par la Bibliothèque nationale de France.

Ce n'est qu'en 1989 et en 1991, lors de congrès tenus à Wolfenbüttel et à Passau, que la critique rompt définitivement avec cette tradition hostile qui présente Raynal comme un plagiaire et le parent pauvre de Diderot. Les communications publiées dans *Lectures de Raynal* (1991) démontrent son importance comme historien dans la vie intellectuelle du dix-huitième siècle, non seulement en France, mais partout en Europe et dans le Nouveau Monde; celles publiées dans *Réécriture et polygraphie* (1995) et dans *De la polémique à l'histoire* (2000) examinent sa méthode de travail, qui est essentiellement celle des rédacteurs des grandes compilations comme l'*Encyclopédie*, où il est question de diriger une équipe de collaborateurs, de remonter aux meilleures sources, et de combiner histoire et discussion de problèmes à l'ordre du jour. Aujourd'hui, on

1. L'édition critique, annoncée par la Fondation Voltaire, sera publiée sous la direction d'Anthony Strugnell et la bibliographie sous la direction de Cecil Courtney.

reconnaît la conception grandiose de l'*Histoire des deux Indes*, où Raynal, historien de la colonisation du Nouveau Monde, utilise toutes les ressources de l'art de la compilation encyclopédique pour orchestrer les grands thèmes des Lumières.

Le *Répertoire* est divisé en cinq sections. La première est consacrée à une liste sommaire de bibliographies de Raynal, et pour ne pas alourdir cette liste, nous avons omis les sources les plus connues des chercheurs: les catalogues des grandes bibliothèques, les répertoires annuels de Klapp et de Rancœur, et les bibliographies que l'on peut consulter sur l'internet. La deuxième section, une liste de catalogues d'exposition, est essentiellement un complément à la première: ce genre de catalogue, on le sait, est une source très riche de renseignements bibliographiques. Dans la troisième section, le lecteur trouvera une liste d'éditions et de traductions des œuvres de Raynal dont un certain nombre comportent des introductions critiques. La quatrième section est une liste d'actes de congrès; les communications publiées dans ces actes sont citées à leur place, sous le nom de l'auteur, dans la section suivante.

Dans cette dernière section du *Répertoire*, qui comporte plus de 400 entrées, nous avons exclu les articles d'encyclopédies et de dictionnaires biographiques, à l'exception de celui de Du Rozoir qui est d'un intérêt historique exceptionnel, et ceux qui se trouvent dans des ouvrages peu connus (par exemple dans des biographies régionales). Nous avons également exclu les histoires de littérature (à l'exception de celle de Lanson). Quant aux études générales sur Diderot, nous avons admis uniquement celles qui apportent quelque chose de nouveau à la connaissance de Raynal.

L'index alphabétique en fin de volume comporte, sous 'Raynal, Guillaume-Thomas', un index des sujets qui regroupe tous les éléments de la bibliographie selon leurs sujets dominants. Nous avons préparé également un index chronologique, qui permettra au lecteur de suivre l'évolution de la critique de Raynal entre 1800 et 2003.

En préparant ce *Répertoire* nous avons fait notre possible pour tout vérifier sur les textes originaux. Dans le petit nombre de cas où ce contrôle n'a pas été possible, les entrées sont précédées d'un astérisque.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué à l'établissement de ce *Répertoire*: Guido Abbatisa, David Adams, Gilles Bancarel, Muriel Brot, Pierre Berthiaume, Girolamo Imbruglia, Michel Delon, Daniel Droixhe, Georges Dulac, Florence D'Souza, Gianluigi Goggi, Peter Jimack, Sergueï Karp, Hans-Jürgen Lüsebrink, Jenny Mander, Tony Strugnell, Edoardo Tortarolo, Ann Thomson et Nadine Vanwelkenhuyzen.

Pour des subventions qui nous ont permis d'effectuer des recherches dans un très grand nombre de bibliothèques européennes et américaines nous remercions l'Arts and Humanities Research Council de la British

Academy; nous remercions également le British Council et le Deutsche Akademische Austauschdienst qui nous ont accordé une bourse pour des recherches dans les bibliothèques allemandes.

Abréviations

<i>BJECS</i>	<i>British journal for eighteenth-century studies</i>
<i>CAIEF</i>	<i>Cahiers de l'Association internationale des études françaises</i>
<i>DAI</i>	<i>Dissertation Abstracts International. Section A: The Humanities and Social Sciences</i>
<i>DHS</i>	<i>Dix-huitième siècle</i>
<i>ECS</i>	<i>Eighteenth-century studies</i>
<i>FS</i>	<i>French studies</i>
<i>MF</i>	<i>Mercure de France</i>
<i>MLN</i>	<i>Modern language notes</i>
<i>MLR</i>	<i>Modern language review</i>
<i>PMLA</i>	<i>Publications of the Modern Language Association of America</i>
<i>RDE</i>	<i>Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie</i>
<i>RHLF</i>	<i>Revue d'histoire littéraire de la France</i>
<i>RLC</i>	<i>Revue de littérature comparée</i>
<i>RR</i>	<i>Romanic review</i>
<i>SF</i>	<i>Studi francesi</i>
<i>SVEC</i>	<i>Studies on Voltaire and the eighteenth century</i>

Répertoire

I. Bibliographies

1:1 Quérard, Joseph-Marie, *La France littéraire, ou dictionnaire bibliographique*, Paris: Didot, 1827-1864, 12 vol.
Raynal: t.vii (1835), p.472-76.

1:2 Lanson, Gustave, *Manuel bibliographique de la littérature française moderne, XVI^e, XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles*, nouvelle édition revue et corrigée, Paris: Hachette, 1921 (Première édition, 1895).
Raynal: p.875-76.

1:3 Feugère, Anatole, *Bibliographie critique de l'abbé Raynal*, Angoulême: Imprimerie ouvrière, 1922. (Thèse complémentaire, Paris). 98p.
Reprint, Genève: Slatkine, 1970.

1:4 Couderc, Camille, *Bibliographie historique du Rouergue*, Rodez: P. Carrère, 1931-1934, 4 vol. Reprint, Marseille: Lafitte, 1980, 4 tomes en 2 vol.
Raynal: iii.312-18.

1:5 Cabeen, David Clark, *A Critical bibliography of French literature, vol.iv, The Eighteenth century*, edited by George R. Havens and Donald F. Bond, Syracuse University Press, 1951. 2 vol. xxx, 411p. (A critical bibliography of French literature, 4).
Raynal: n^{os} 2432-55, voir aussi à l'index.

1:6 Combes de Patris, Bernard, *Bibliographie historique du Rouergue; supplément à la bibliographie de C. Couderc*, Rodez: Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron, 1956.
Raynal: p.270-71.

1:7 Cabeen, David Clark, *A Critical bibliography of French literature, vol.iv, Supplement: the eighteenth century*, ed. by Richard A. Brooks, Syracuse University Press, 1968. xix, 283p.
Raynal: n^{os} 5376-86.

1:8 Cioranescu, Alexandre, *Bibliographie de la littérature française du dix-huitième siècle*, Paris: CNRS, 1969, 3 vol.
Raynal: iii.1455-59 (n^{os} 52316-52459).

1:9 Duchet, Michèle, *Anthropologie et histoire au siècle des Lumières: Buffon, Voltaire, Rousseau, Helvétius, Diderot*, Paris: Maspero, 1971. 567p. (Bibliothèque d'anthropologie).
Bibliographie: p.483-546.

II. Catalogues d'exposition

2:1 *Le Siècle des Lumières dans la Principauté de Liège: Musée de l'Art wallon et de l'évolution culturelle de la Wallonie*, octobre-novembre-décembre 1980, Liège. 417p.

Raynal: p.123-26, n^{os} 220-224, 'L'abbé Raynal à Liège et à Spa', par Pol-Pierre Gossiaux.

2:2 *Les Lumières dans les Pays-Bas autrichiens et la Principauté de Liège: Exposition du 27 juillet au 20 août 1983*, Bruxelles: Bibliothèque royale Albert I^{er}, 1983. 216p.

Raynal et *l'Histoire des deux Indes*: p.148-51, n^o 87 par Pol-Pierre Gossiaux.

2:3 *Diderot et son temps: Catalogue établi sous la direction de Roland Mortier et Michèle Mat*, Bruxelles: Bibliothèque royale Albert I^{er}, 1985. xlii, 376p.

Introduction par Roland Mortier.

2:4 *Weltbürger – Europäer – Deutscher – Franke: Georg Forster zum 200. Todestag: Ausstellungskatalog herausgegeben von Rolf Reichardt und Geneviève Roche*, Universitätsbibliothek Mainz, 10. Januar - 27. Februar 1994; Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, 7. April - 6. Juni 1994. Universitätsbibliothek Mainz, 1994. x, 347p.

P.188-202, 'Aufgeklärter Humanismus; philosophisches Engagement am Beispiel der Kontroverse über die "Menschenrassen"' par Hans-Jürgen Lüsebrink; sur Raynal, voir p.192-98.

2:5 *Guillaume-Thomas Raynal philosophe des Lumières: Exposition présentée aux Archives départementales de l'Aveyron du 23 mars au 15 mai 1996*. Société d'Etude G.-T. Raynal, Rodez: Archives départementales de l'Aveyron. 40p.

Préface par Jean Delmas, Introduction par Gilles Bancarel et François-Paul Rossi.

2:6 *Guillaume-Thomas Raynal philosophe des Lumières: Exposition présentée au Musée de Millau du 24 mai au 30 juin 1996*. Société d'Etude G.-T. Raynal, Rodez: Archives départementales de l'Aveyron; Musée de Millau. 44p.

Préface par Jacques Godfrain, Introduction par Gilles Bancarel et François-Paul Rossi.

III. Editions et traductions

Editions

3:1 *Recueil de pensées sur la morale, la religion et la politique extérieure des Œuvres de Rousseau, de Raynal et de Montesquieu*, précédé d'une préface, d'un avertissement et d'une épître dédicatoire à Bonaparte, Paris: chez tous les Marchands de nouveautés, an X-1802. 8^o xvi, 96p.

3:2 *Eléments de l'histoire du Portugal, contenant les causes de la décadence des Portugais, leurs lois, leur commerce, les révolutions de ce royaume*, Paris: Demoraine, an XIII-1805. 12^o viii, 232p.

Cet ouvrage publié par Sérieys est attribué à Raynal par Du Rozoir et Quérard (Feugère, *Bibliographie critique de l'abbé Raynal*, n^o 115).

3:3 *Abrégé de l'Histoire des établissements à l'usage de la jeunesse*, Paris: Leclerc, 1810. 2 vol., 12^o.

3:4 *Histoire du Parlement anglais depuis son origine en l'an 1234 jusqu'en l'an VII de la République française, suivie de la grande Charte*, par Louis Bonaparte, avec des notes autographes de Napoléon, Paris: Baudouin Fils, 1820. 8^o vi, 416p.

L'Histoire du Parlement d'Angleterre de Raynal remaniée par Ménégaunt de Gentilly avec des chapitres complémentaires par Barère et Fiévée. Sur l'attribution à Louis Bonaparte et les notes de Napoléon voir n^o 5:341 et 5:428.

3:5 *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes*. Par G. T. Raynal. Nouvelle édition, corrigée et augmentée d'après les manuscrits autographes de l'auteur; précédée d'une notice biographique et de considérations sur les écrits de Raynal, par M. A. Jay; et terminée par un volume supplémentaire contenant la situation actuelle des colonies, par M. Peuchet, Paris, Amable Costes et C^{ie}, 1820-1821. 12 vol. 8^o.

D'après *l'Avis des éditeurs*, t.i, 'Cette nouvelle édition ne doit pas être considérée comme la simple reproduction d'un ouvrage déjà imprimé, mais bien comme la publication d'un livre achevé dans toutes ses parties, et perfectionné par son auteur'. Il n'est pas certain, pourtant, que le texte de cette édition posthume soit conforme à la dernière volonté de Raynal. Les deux derniers volumes, les seuls datés de 1821, sont de Peuchet (voir n^o 5:337).

3:6 Histoire du Parlement anglais suivie de la grande Charte, par l'abbé Raynal, avec des notes et éclaircissemens sur la politique du Cabinet britannique, Paris: Darne, 1821. 8° [iv], 416p.
Même ouvrage que n° 3:4.

3:7 Le Raynal de la jeunesse ou Précis de l'histoire intéressante des établissemens des Européens dans les deux Indes; avec la description des principales productions du Nouveau Monde, l'histoire physique et curieuse de ses animaux, et les usages et les mœurs de ses habitans, abrégée et rédigée d'après l'abbé Raynal, par J. B. Nougaret, Paris: Alexis Eymery, 1821. 12° viii, 494p. 5 gravures.

3:8 Des peuples et des gouvernemens. Recueil de pensées extraites de l'*Histoire philosophique des deux Indes* par l'abbé G. T. Raynal. C'est la vile ambition de commander qui prête ses bras au despotisme, et consent à être esclave pour dominer, à livrer un peuple pour partager sa dépouille, et à renoncer à l'honneur pour obtenir des honneurs et des titres (viii.268), Paris: Pollantru, de l'imprimerie de A. Bobée, 1822. 8° xiv, 164p., portrait de Raynal.

3:9 Histoire philosophique et politique des établissemens et du commerce des Européens dans l'Afrique septentrionale; ouvrage posthume de G. T. Raynal, augmenté d'un aperçu de l'état actuel de ces établissemens et du commerce qu'y font les Européens, notamment avec les puissances barbaresques et la Grèce moderne; par M. Peuchet. Avec une carte de l'Afrique, Paris: Pierre Maumus et Cie, 1826. 2 vol. 8°.
Publié également sous l'adresse: Paris: Amable Costes, 1826.

3:10 Correspondance littéraire, philosophique et critique, par Grimm, Diderot, Raynal, Meister, etc., revue sur les textes originaux, comprenant outre ce qui a été publié à diverses époques les fragments supprimés en 1813 par la censure, les parties inédites conservées à la Bibliothèque ducal de Gotha et à l'Arsenal à Paris, notices, notes, table générale par Maurice Tourneux, Paris: Garnier, 1877-1882. 16 vol. Reproduction en fac-similé: Nadeln (Liechtenstein): Kraus reprint, 1968.

3:11 Anthologie des écrivains du Rouergue, [éd.] B. Combes de Patris, Rodez: impr. P. Carrère, 1935. 288p.
Raynal: p.81-88.

3:12 L'anticolonialisme au XVIII^e siècle; *Histoire philosophique et politique des établissemens et du commerce des Européens dans les deux Indes*. Introduction, choix de textes et notes par Gabriel Esquer, Paris: Presses Universitaires de France, 1951. 318p. (Colonies et Empires, deuxième série: Les Classiques de la colonisation, 8).

3:13 Diderot, Denis, Textes politiques, Introduction et notes par Yves Benot, Paris: Editions sociales, 1960. 216p. (Œuvres choisies, 6).
Voir notamment l'Introduction p.46-58 sur les contributions de Diderot à l'*Histoire des deux Indes* et sa *Lettre apologétique de l'abbé Raynal*.

3:14 Diderot, Denis, Œuvres complètes, Edition chronologique; Introductions de Roger Lewinter, Paris: Le Club français du Livre, 1969-1973, 15 vol.
T.xv (1973): Extraits de l'*Histoire des deux Indes*, p.399-580.

3:15 Raynal, Guillaume-Thomas, Histoire philosophique et politique des deux Indes. Avertissement et choix des textes par Yves Benot, Paris: Maspero, 1981. 381, [1]p. (La Découverte, 39).

3:16 Martinet, Marie-Madeleine, Autorité parlementaire et libertés de l'Angleterre au XVII^e siècle, la France témoigne, Raynal et Chateaubriand, Paris: Centre d'histoire des idées dans les Iles britanniques, 1984, pagination multiple. (Travaux du Centre d'histoire des idées dans les Iles britanniques).
Reproduction en fac-similé de l'*Histoire du parlement d'Angleterre*, extraite du t.ii des *Œuvres de M. l'abbé Raynal*, Genève, J. L. Pellet, 1784, 4 vol. 8°.

3:17 Sterne, Laurence, A Eliza ou Quatre-vingt-quinze variations sur un thème sentimental, suivi de l'*Eloge d'Eliza Draper* par l'abbé Raynal. Traduit de l'anglais et préfacé par Roger Kann, [Paris]: José Corti, 1987. 144p. (Collection romantique, 14).
Frontispice: Laurence Sterne par Carmontelle. Bibliographie sommaire.

3:18 Inédits de correspondances littéraires, G. T. Raynal (1751-1753); N. M. Chompré (1774-1780), textes établis et annotés par Emile Lizé et Elisabeth Wahl, préface de François Moureau, Paris: Champion; Genève: Slatkine, 1988. (Correspondances littéraires, érudites, philosophiques, privées ou secrètes, 3).
Raynal, Guillaume-Thomas, *Nouvelles littéraires* (1751-1753), p.12-57.
Comptes rendus: Jacques Lebrun, *Revue historique*, 284 (1990), p.245; Anna M. Mandich, *SF*, 100 (1990), p.142-43; Raymond Trousson, *DHS*, 22 (1990), p.475.

3:19 Raynal, Guillaume-Thomas, Epices & produits coloniaux, Paris: La Bibliothèque, 1992. 165p., [1]. Illustrations. (Collection l'Ecrivain voyageur).
Préface par Hector Venturini.

3:20 Diderot, Denis, Œuvres, édition établie par Laurent Versini, Paris: Robert Laffont, 1994-1997. 5 vol. (Collection Bouquins).

Extraits de l'*Histoire des deux Indes*, iii.579-759.

Traductions

Allemand

3:21 Versuch einer Geschichte der europäischen Colonien, von der Entdeckung Americas bis auf unsere Zeiten. Nach den besten und neuesten Quellen, vorzüglich nach Raynal bearbeitet und mit geographisch-statistischen Übersichten versehen. Oldenburg, in der Schulze'schen Buchhandlung, 1811-1812, 2 vol.

Traduction partielle de l'*Histoire des deux Indes* de 1780 épurée des passages philosophiques et politiques, et élargie par des nouvelles sources et des travaux récents, notamment en Allemagne, sur l'histoire coloniale (entre autres l'œuvre de Heeren).

3:22 Geschichte des englischen Parlaments seit seiner Entstehung im Jahr 1234 bis 1798 nebst der Charta magna von Britannien. Von Ludwig Bonaparte, mit Napoleons eigenhändigen Anmerkungen, Uebersetzt von C. P. Bonafont, Erfurt, 1821. viii, 360p.

Traduction du n° 3:4.

3:23 Raynal, G. T., Philosophische und politische Geschichte der Niederlassungen und des Handels der Europäer in Nordafrika. Nach dessen Tode herausgegeben von Peuchet. Aus dem Französischen von F. G. Henning, Leipzig: Friedrich Fleischer, 1829. 2 vol. 8°.

Traduction du n° 3:9.

3:24 Guillaume-Thomas Raynal und Denis Diderot, Die Geschichte beider Indien, ausgewählt und erläutert von Hans-Jürgen Lüsebrink, Nördlingen: Greno-Verlag, 1988. 347, [1]p. (Die Andere Bibliothek, 42). Traduction par Johann Martin Abele.

Comptes rendus: Walter von Rossum, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (Literaturbeilage), 6 décembre 1988; Robert Fleck, *Das achtzehnte Jahrhundert. Mitteilungen der deutschen Gesellschaft zur Erforschung des achtzehnten Jahrhunderts*, 14/1 (1990), p.72-74.

Anglais

3:25 Sterne, Laurence, A Sentimental journey through France and Italy: to which are added the letters to Eliza. By Yorick, Paris: printed by P. Didot, the elder, eighth year [1800]. 18° 175, [1]p.

Comprend: Extrait de Raynal [*Eloge d'Eliza Draper*] en français, avec introduction en anglais.

3:26 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By the abbé Raynal. With a

new set of maps adapted to the work, and a copious index, Edinburgh: printed by Mundell and Son, for Bell and Bradfute, and J. Fairbairn, Edinburgh; and J. and A. Duncan, Glasgow, 1804. 6 vol. Carte.

3:27 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By abbé Raynal. With notes, large additions and improvements, and a copious index. Illustrated with four beautiful maps, London: Printed by D. Mackenzie, for Vernor, Hood and Sharpe, 1811. 3 vol. 4 cartes.

3:28 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By Abbé Raynal. With notes, large additions and improvements, and a copious index, Edinburgh: Printed for J. and J. Robertson, High-Street; Robinson and Sons, Leeds; W. Spence, York; J. Craggs, Hull; and R. Scholey, London, 1811. 3 vol. 4 cartes.

3:29 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By Abbé Raynal. With notes, large additions and improvements, and a copious index, Edinburgh: printed for J. and J. Robertson; and Longman, Hurst, Rees, Orme, and R. Brown, London, 1812. 3 vol. Cartes.

3:30 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By abbé Raynal. With notes, large additions and improvements, and a copious index. Illustrated with four beautiful maps. In three volumes, Glasgow: printed by and for D. McKenzie; sold by R. Hutchison, Brash and Reid, J. Smith and son, and W. Turnbull, Glasgow; A. Constable and Co, Edinburgh; and Lackington, Allen, and Co, London, 1812. 3 vol. 4 cartes.

3:31 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. Revised, augmented, and published in ten volumes. By the abbé Raynal. Newly translated from the French, by J. O. Justamond, F.R.S. With a new set of maps, elegant engravings adapted to the work, and a copious index. In six volumes. London: Printed for W. Baynes, 54 Paternoster-Row; By W. Henry, Aldersgate-street, 1813. 6 vol. 8°. Gravures par T. Cook et J. Collyer, cartes par Thomas Kitchin.

3:32 A Philosophical and political history of the settlements and trade of the Europeans in the East and West Indies. By the abbé Raynal, London, 1822. 6 vol.

3:33 The Revolution of America by Guillaume Thomas Raynal, with a new introduction and preface by George Athan Billias, Boston: Gregg Press, 1972. x, 191, [1]p.

Réimpression de la 'nouvelle édition' publiée à Edimbourg en 1783.

Danois

3:34 Guillaume Thomas Raynals philosophiske og politiske historie om Europæernes Handel og Besiddelser i Ost-og Vest-Indien. Oversat af Matthias Rascou, Res. Cap. til Vordingborg og Castrup Menigheder, Kiøbenhavn, 1804-1808. Trykt paa Oversætterens Bekostning hos Sebastien Popp, Bogtrykker og Schriftst øber. 3 vol.

Espagnol

3:35 Fanal político o Carta del filósofo Raynal leída en la Asamblea nacional de Francia el 31 de mayo de 1791. Traducida al Castellano, Madrid: impr. de Burgos, 1820. 8º 11, [1]p.

3:36 De los pueblos y gobiernos. Colección de pensamientos, extraídos de la *Historia filosófica de las dos Indias*. Por el abate G. T. Raynal. Traducido al castellano por S. D. V***. La vil ambición del mando presta auxilio a la tiranía, y consiente en esclavizarse para dominar, en entregar los pueblos para participar de sus despojos, y en renunciar del honor para obtener dignidades y títulos. (viii.268), Londres: en la imprenta de Davison, 1823. [iv], 263, [1]p.

3:37 Compendio de la Historia de los establecimientos europeos, en las Indias orientales, después del descubrimiento del Cabo de Buena-Esperanza hasta la época presente; puesto en castellano por J. R. cura párroco de Tejica en la provincia de León de Nicaragua que le dedica a su amigo Rafael Magino, Paris: en la imprenta de E. Pochard, 1825. [vi], 282, v,[1]p.

Hongrois

3:38 Kazinczy, Ferencz, Munkáji: Szép literatura [Œuvres, belles-lettres], Pesten: Trattner János Tamásná, 1814-1816. 9 vol. 8º.

Comprend, t.iv (1815), p.79-86: *Yorick és Eliza levelei. Raynalnak keservével Eliza után* (traduction hongroise de l'*Eloge d'Eliza Draper*, annexe à la traduction intitulée *Les Lettres d'Yorick et d'Eliza* traduite par Kazinczy).

3:39 Kazinczy, Ferencz, *Versek, műfordítások, széppróza, tanulmányok* [Poésies, traductions artistiques, belles-lettres, études], Budapest, 1979. Comprend un texte abrégé de l'*Eloge d'Eliza Draper*, p.147-77.

3:40 Diderot, Denis, 'Szemelvények Denis Diderot Irásaiból' [Extraits des écrits de Denis Diderot], *Helikon* (Budapest) 30 (1984), p.64-69.

Extraits de l'*Histoire des deux Indes* traduits par Nóra Sebestyén Korompanyé avec un commentaire.

Italien

3:40a Spirito di Guglielmo Tommaso Raynal, Riflessioni filosofiche ugualmente necessarie a quelli che commandano ed a coloro che obbediscono. Traduzione del dottor Innocenzo Malacarne, Milano, del Commercio, 1840. 286p.

Portugais

3:41 Raynal, Guillaume-Thomas, O Estabelecimento dos Portugueses no Brazil. Livro nono da *História filosófica e política das possessões e do comércio dos Europeus nas duas Indias*. Prefácio de Berenice Cavalcante. Rio de Janeiro: Ministério da Justiça, Arquivo Nacional; [Brasília]: Universidade de Brasília, 1998. 160p. (Publicações Históricas, 93).

3:41a Abade Raynal, A Revolução da América, Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, [1993]. 136p.

Préface de Luciano Raposo de Almeida Figueiredo et Oswaldo Munteal Filho.

Russe

3:42 Filossofitcheskaia i polititcheskaia istoria o zavedeniakh i kommertsii Evropeitsev v obeikh Indiakh, sotchinennaia abbatom Reinalem. Perevod sfrantsouzskago, izdannyi po Vyssotchaïchemou Ego Imperatorskag Velitchestva poveleniou, St. Pétersbourg, 1805-1811. Parties 1-6. Traduction par G. N. Gorodtchaninov (parties 1-5) et par V. G. Anastassevitch (partie 6). Malgré les coupures énormes, cette publication reste jusqu'à présent la plus complète traduction de l'œuvre de Raynal en russe.

Suédois

3:43 Amerikas Revolution af Abbé Raynal, Författare till L'Histoire Philosophique et Politique des Etablissemens et du Commerce des Européens dans les deux Indes. Öfversättning. Stockholm, 1816. Tryckt hos Direct. H. A. Nordström. [iv], 132p., 8º.

Traduction par Eric Samuel Ödmann.

IV. Actes de congrès

Les articles sur Raynal publiés dans les Actes de congrès sont cités ci-après à leur place (voir Section V). Voir aussi: *Interpréter Diderot aujourd'hui* (nº 5:57); *Diderot (1713-1784) Colloque international* (nº 5:58, 5:107, 5:184, 5:247, 5:375, 5:384); *Diderot, Les dernières années* (nº 5:51, 5:127, 5:385); *Actes du Colloque international de Clermont-Ferrand* (nº 5:196).

4:1 Lectures de Raynal: *L'Histoire des deux Indes* en Europe et en Amérique au XVIII^e siècle. Actes du Colloque de Wolfenbüttel, édités par Hans-Jürgen Lüsebrink et Manfred Tietz, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 286), 1991. viii, 399p.

Introduction par Hans-Jürgen Lüsebrink et Manfred Tietz, p.1-7; Postface, 'Raynal face à l'horizon d'attente des Lumières', par Jacques Chouillet, p.373-83. Comptes rendus: Sylviane Albertan, *RDE*, 12 (1992), p.193-94; Gilles Bancarel, *Revue du Rouergue*, 28 (1991), p.576; Carminella Biondi, Corrado Rosso, *RLC*, 68 (1994), p.247-48; Cecil P. Courtney, *BJECS*, 16 (1993), p.264-65; Georges Daniel, *RHLF*, 93 (1993), p.930-31; Ottmar Ette, *Lendemanns, Zeitschrift für Vergleichende Frankreichforschung*, 18/71-72 (1993), p.280-83; Gudrun Gersmann, *Das achtzehnte Jahrhundert. Mitteilungen der deutschen Gesellschaft für die Erforschung des achtzehnten Jahrhunderts*, 18 (1994), p.194-97; Alberto Gil Novales, *Trienio-Ilustración Liberalismo* (Madrid), 18 (novembre 1991), p.161-63; Peter Jimack, *FS*, 48 (1994), p.333-34; Sergueï Karp, *Francia*, 20/2 (1993), p.232-35; François Moureau, *Arcadia*, 28 (1993), p.195-98; Sarga Moussa, *Courrier du 'Groupe d'études du XVIII^e siècle'*, Genève, 9 (mai 1992), p.14-19; Robert Niklaus, *MLR*, 88 (1993), p.985-87; Raymond Trousson, *DHS*, 25 (1993), p.513-14.

4:2 *L'Histoire des deux Indes*: Réécriture et polygraphie, textes présentés par Hans-Jürgen Lüsebrink et Anthony Strugnell, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 333), 1995. vii, 444p.

Actes du Colloque de Passau, juillet 1991. Introduction par Hans-Jürgen Lüsebrink et Anthony Strugnell, p.1-8. Comptes rendus: Gilles Bancarel, *Revue du Rouergue*, 31 (1992), p.393-94; Gabriella Fabbricino Trivellini, *SF*, 41 (1997), p.393-94; Pierre Lepape, *Le Monde*, 19 avril 1996: *Le Monde des livres*, p.ii; Jean Mondot, *Bulletin de la Société française d'étude du dix-huitième siècle*, 6 (1992), p.15-16; Gerhard Stenger, *DHS*, 30 (1998), p.669.

4:3 La vie à Saint Geniez d'Olt au temps de Raynal. Colloque Saint Geniez d'Olt, 26 octobre 1996. Introduction par Jean-Claude Luche, maire de Saint Geniez d'Olt. Numéro spécial de la *Revue du Rouergue*, 49 (1997), 239p.

4:4 Raynal, de la polémique à l'histoire. Textes réunis et présentés par Gilles Bancarel et Gianluigi Goggi, Oxford, The Voltaire Foundation (*SVEC* 2000:12), 2000. xii, 446p.

Actes du Colloque de Rodez, mars 1996. Introduction par Gianluigi Goggi et Gilles Bancarel, p.1-18. Compte rendu: Franco Piva, *SF*, 137 (2002), p.456.

4:5 *L'Histoire des deux Indes* et quelques débats du dix-huitième siècle. Textes présentés par Anthony Strugnell, Oxford, The Voltaire Foundation (*SVEC* 2003:07) 2003, p.115-245.

Actes de la Table ronde sur Raynal, Congrès international des Lumières, Dublin (1999).

V. Ouvrages et articles critiques

5:1 Anon., 'L'abbé Raynal', *Intermédiaire des chercheurs et curieux*, 3 (1866), col. 478-480.

Article signé: 'S.D.' (Anecdotes sur la vie de Raynal et sur la composition de *L'Histoire des deux Indes*).

5:2 Anon., 'L'abbé Raynal à la bourgeoisie de Valangin', *Musée neuchâtelois*, 17 (1880), p.269-70.

5:3 Anon., 'Raynal-Diderot', *Intermédiaire des chercheurs et curieux*, 8 (10 juin 1875), col. 329-30.

Citation tirée de Charles Nodier, *Questions de littérature légale* (voir 5:325), sur Raynal 'plagiaire', qui 's'est édifié une réputation, au prix du désintéressement de Diderot et des travaux de Pechméja'.

5:4 Abbattista, Guido, 'Un dibattito settecentesco sulla storia universale. (Ricerche sulle traduzioni e sulla circolazione della *Universal History*)', *Rivista storica italiana*, 101 (1989), p.614-95.

5:5 Abbattista, Guido, Comercio, colonie e impero alla vigilia della Rivoluzione americana – John Campbell publicista e storico nell'Inghilterra del sec. XVIII, Firenze: Olschki, 1990. 461p.

Comprend plusieurs chapitres sur la relation entre *L'Histoire universelle* et *L'Histoire des deux Indes*.

5:6 Abbattista, Guido, 'La prima volte dell'abate Raynal: *L'Histoire du Stadhouderat* e il repubblicanesimo olandese', *Studi settecenteschi*, 17 (1997), p.111-51.

5:7 Abbattista, Guido, 'L'*Histoire du Stadhouderat*: motifs et vicissitudes d'un texte de polémique politique', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.21-39.

5:8 Abel, Darrel, 'The significance of the *Letter to the Abbé Raynal* in the progress of Thomas Paine's thought', *Pennsylvania magazine of history and biography*, 66 (1942), p.176-90.

5:9 Affre, Henri, Biographie aveyronnaise, Rodez: Impr. H. de Broca, 1881. viii, 383p.
Raynal: p.304-307.

- 5:10** Alatri, Paolo, 'Agli albori dell'anticolonialismo', *Ulisse: rivista di cultura internazionale*, 11 (1958), p.1682-87.
- 5:11** Aldridge, Alfred Owen, 'La signification historique, diplomatique et littéraire de la *Lettre adressée à l'abbé Raynal* de Thomas Paine', *Etudes anglaises*, 8 (1955), p.223-32.
- 5:12** Aldridge, Alfred Owen, *Thomas Paine's American Ideology*, Newark: University of Delaware Press; London and Toronto: Associated University Presses, 1984. 327p.
Voir chapitre 18, p.269-81: 'The Circle of civilization' (sur la lettre de Paine à Raynal).
- 5:13** Allain, Mathé, 'La révolution américaine dans l'*Histoire philosophique* de l'abbé Raynal', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 263), 1989, p.277-78.
- 5:14** Allain, Mathé, 'La révolution louisianaise de 1768 dans l'*Histoire des deux Indes* et la politique éditoriale de l'abbé Raynal', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.223-29.
- 5:15** Allain, Mathé, 'Le "Grand dérangement" dans l'*Histoire des deux Indes: pérennité* d'un mythe', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.313-21.
- 5:16** Altchuller, M.G., 'Le poète et le traducteur serf Nikolai Smirnov', *Annuaire d'études françaises*, 1967, p.260-65.
Sur l'influence de Raynal en Russie.
- 5:17** Andries, Lise, 'Les illustrations dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.11-41.
- 5:18** Aquarone, Jean-Baptiste, 'L'abbé Raynal et le Portugal', in: *Cinquième centenaire de la naissance de Vasco da Gama (1469-1969)*, Actes du Colloque de Strasbourg (avril 1970), Strasbourg: Université des Sciences humaines, 1972, p.77-101 (Travaux de l'Institut d'études ibériques et latino-américaines, 12).
- 5:19** Aravamudan, Srinivas, 'Tropical figures; colonial representation in England and France, 1688-1789', *DAI*, 52/9 (mars 1992), 3271A. (Thèse, Cornell University, 1991). 311p.
- 5:20** Aravamudan, Srinivas, 'Trop(icaliz)ing the Enlightenment', *Diacritics*, 23, 3 (1993), p.48-68.

- 5:21** Arciniegas, German, 'Diderot y la independencia de la América española', *Cuadernos*, 95 (1965), p.11-19.
Sur les contributions de Diderot à l'*Histoire des deux Indes*.
- 5:22** Avantages et désavantages de la découverte de l'Amérique: Chastellux, Raynal et le concours de l'Académie de Lyon; textes réunis et commentés par Hans-Jürgen Lüsebrink et Alexandre Mussard, Saint-Etienne: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1994. 147p. (Lire le dix-huitième siècle).
Préface, p.9-27, par Hans-Jürgen Lüsebrink et Alexandre Mussard.
Comptes rendus: Gilles Bancarel, *Revue du Rouergue*, 343 (1995), p.442; Thomas Bremer, *Referatendienst zur Literaturwissenschaft*, 28 (1996), p.107-108; François Mourreau, *FS* (1997), p.82-83.
- 5:23** Baker, Vaughan Burdin, voir n° 5:301.
- 5:24** Bancarel, Gilles, 'L'*Histoire des deux Indes* ou l'histoire d'un best-seller au siècle des Lumières', *Revue du Rouergue*, nouvelle série, n° 15 (1988), p.319-28.
- 5:25** Bancarel, Gilles, 'Le succès inattendu d'un Rouergat au XVIII^e siècle', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 45 (1988), p.218-25.
- 5:26** Bancarel, Gilles, 'L'*Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes* de Guillaume-Thomas Raynal et ses multiples éditions', *Annales*, Université populaire du Sud Rouergue (Millau), 5 (1988/89), p.220-32.
- 5:27** Bancarel, Gilles, 'L'*Histoire des deux Indes*, un best-seller du siècle des Lumières', *Impressions du Sud*, 25 (1990), p.54-57.
- 5:28** Bancarel, Gilles, 'Guillaume-Thomas Raynal, de la séduction à la sévérité', *Revue du Rouergue*, 28 (hiver 1991), p.477-88.
- 5:29** Bancarel, Gilles, 'Guillaume-Thomas Raynal historien du nouveau monde', *Revue du Rouergue*, n° hors série (automne 1992), p.27-32.
- 5:30** Bancarel, Gilles, 'Une relation de Mairan: le philosophe Guillaume-Thomas Raynal, auteur de l'*Histoire des deux Indes*', *Bulletin de la Société archéologique, scientifique et littéraire de Béziers*, septième série, V (1993-1994), p.53-62.

- 5:31** Bancarel, Gilles, 'L'apport de la bibliographie matérielle à l'histoire éditoriale de l'*Histoire des deux Indes*', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.43-56.
- 5:32** Bancarel, Gilles et Rossi, François-Paul, Guillaume-Thomas Raynal philosophe des Lumières; préface de Philippe Joutard, Conseil général de l'Aveyron, Villes de Rodez et Millau, CDDP de l'Aveyron, CRDP Midi-Pyrénées, 1996. 134p., ill. (Images de nos régions).
- 5:33** Bancarel, Gilles, '*L'Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des européens dans les deux Indes* de l'abbé Raynal' (Mémoire D.E.A, Université Paul-Valéry, Montpellier, 1996). 113p.
- 5:34** Bancarel, Gilles, 'Guillaume-Thomas Raynal enfant du Rouergue', *Revue du Rouergue*, 49 (1997), p.156-69.
- 5:35** Bancarel, Gilles, 'De l'art de la guerre à l'art de la plume à travers l'œuvre de l'abbé Raynal', in Guerre et paix en Rouergue (XI^e-XIX^e siècles), Actes du Colloque de Millau, 3-4 octobre 1997, Millau: Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron, 1999, p.193-207.
- 5:36** Bancarel, Gilles, 'L'abbé Raynal à la veille de l'an 2000', *Revue du Rouergue*, 59 (1999), p.359-66.
- 5:37** Bancarel, Gilles, 'Éléments de la stratégie éditoriale de Raynal', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.121-31.
- 5:38** Bancarel Gilles, 'Lectures de l'abbé Raynal en Bretagne (1786)', *Bulletin de la Société d'émulation des Côtes-d'Armor, Histoire et archéologie*, 129 (2000), p.101-13.
- 5:39** Bancarel, Gilles, 'Une correspondance inédite de l'abbé Raynal au vicomte de Bonald', *Revue du Rouergue*, 63 (2000), p.485-90.
- 5:39a** Bancarel, Gilles (éd.) voir n° 4:4.
- 5:40** Bancarel, Gilles, 'Autour du Rouergat Liquier, lauréat de l'Académie de Marseille en 1777', *Studi settecenteschi*, 21 (2001), p.141-58.
- 5:40a** Bancarel Gilles, 'Du Rouergue au Refuge, routes du commerce et parcours littéraires à partir de l'œuvre de l'abbé Raynal', *Études Aveyronnaises*, 2002, p.45-60.

- 5:41** Bancarel, Gilles, Guillaume-Thomas Raynal (1713-1796), biographie intellectuelle (Thèse, Université Paul-Valéry, Montpellier, juin 2002). 3 vol. dactylographiés.
- 5:42** Bancarel, Gilles, '*L'Histoire des deux Indes* et la question protestante', *L'Histoire des deux Indes* et quelques débats du dix-huitième siècle (n° 4:5), p.73-163.
- 5:43** Barrillon, Michel, Apologies: *Apologie de l'abbé Galiani & Lettre apologétique de l'abbé Raynal à M. Grimm* [par] Diderot; suivi de Diderot dans la première bataille du libéralisme économique, présentation de Michel Barrillon, Marseille: Agone éditeur, 1998. 158p.
'Avant-propos à la lettre apologétique de l'abbé Raynal à M. Grimm', p.135-58.
- 5:44** Bedel Girou de Buzareingues, François, 'Communication sur Guillaume-Thomas Raynal historien et philosophe français du XVIII^e siècle', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 43 (1982), p.114-21.
- 5:45** Belin, Jean-Paul, Le Mouvement philosophique de 1748 à 1789, Paris: Belin frères, 1913. (Thèse principale. Paris). p.381. Reprint, Hildesheim; New York: Georg Olms, 1973.
Raynal: p.306-12.
- 5:46** Belin, Jean-Paul, Le Commerce des livres prohibés à Paris de 1750 à 1789, Paris: Belin frères, 1913. (Thèse complémentaire. Paris). 129p.
- 5:47** Benhamou, Paul, 'La diffusion de l'*Histoire des deux Indes* en Amérique (1770-1820)', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.301-12.
- 5:48** Benot, Yves, Introduction voir n° 3:13.
- 5:49** Benot, Yves, 'Diderot, Pechméja, Raynal et l'anticolonialisme', *Europe*, 405-406 (janvier-février 1963), p.137-53.
- 5:50** Benot, Yves, Diderot, de l'athéisme à l'anticolonialisme, Paris: Maspero, 1970. 335p. (Textes à l'appui. Série philosophie).
Compte rendu par Roland Mortier: voir n° 5:320.
- 5:51** Benot, Yves, 'Diderot, Raynal et le mot "colonie"', in Diderot, les dernières années, 1770-84; Colloque du bicentenaire, 2-5 septembre 1984 à Edimbourg. Textes réunis et présentés par Peter France et Anthony Strugnell, Edinburgh: Edinburgh University Press, 1985, p.140-52.

- 5:52** Benot, Yves, 'Traces de l'*Histoire des deux Indes* chez les anti-esclavagistes sous la Révolution', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.141-54.
- 5:53** Benot, Yves, 'Deleyre: De l'*Histoire des voyages* (t. XIX) à l'*Histoire des deux Indes*', *DHS*, 25 (1993), p.369-86.
- 5:54** Benot, Yves, 'L'esclavagisme dans la quatrième édition de l'*Histoire des deux Indes* (1820-1821)', *DHS*, 28 (1996), p.325-35.
- 5:55** Benot, Yves, 'A propos de la quatrième édition de l'*Histoire des deux Indes*', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.165-71.
- 5:56** Benot, Yves, 'Transcription de l'Inventaire après décès de Raynal', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.427-37.
Avec deux notes: de Gilles Bancarel et de Gianluigi Goggi.
- 5:57** Benrekassa, Georges, 'Scène politique, scène philosophique, scène privée: à propos de la *Lettre apologétique de l'abbé Raynal à Monsieur Grimm*', in *Interpréter Diderot aujourd'hui*, Communications [du Colloque de Cerisy-la-Salle, 11-23 juillet 1983], sous la direction d'Elisabeth de Fontenay et Jacques Proust, Paris: Le Sycomore, 1984, p.169-96.
- 5:58** Benrekassa, Georges, 'Diderot et l'honnête femme: de Mme Necker à Eliza Draper', in *Diderot (1713-1784)*, Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de Livres, 1985, p.87-97. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).
- 5:59** Berthiaume, Pierre, 'Raynal: rhétorique sauvage, l'Amérindien dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.231-49.
- 5:60** Bigot, docteur A., 'Eliza Draper et son éloge', *Cahiers haut-marnais*, n° 75 (1963), p.195-226.
- 5:61** Biblioteka Voltera/Bibliothèque de Voltaire, Catalogue des livres, éd. M. P. Alekseev et T. N. Kopreeva, Moscou-Leningrad: Académie des sciences, 1961. 1116p.
Le Catalogue contient cinq ouvrages de Raynal et signale une note sarcastique de Voltaire ajoutée au titre du t.iv de la première édition de l'*Histoire des deux Indes*.
- 5:62** Bilbassov, V. A., *Didro v Peterbourge*, Saint-Pétersbourg: Skorodov, 1884.
P.149-52: lettre de Le Mercier de la Rivière à Raynal, 19/30 octobre 1767.

- 5:63** Bird, C. Wesley, 'Une source de *La Chaumière indienne*' [de Bernardin de Saint-Pierre], *RHLF*, 45 (1938), p.520-26.
- 5:64** Blakely, Allison, 'American influences on Russian reformist thought in the era of the French Revolution', *Russian review*, 52-54 (1993), p.451-71.
- *5:65** Bonnerja, R., *Contribution aux sources des ouvrages de l'abbé G.-Th.-Fr. Raynal*, Budapest, 1936. 19p.
- 5:66** Bonno, Gabriel, *La constitution britannique devant l'opinion française de Montesquieu à Bonaparte*, Paris: Champion, 1932. 317p.
Raynal: p.109-10, 134.
- 5:67** Borghero, Carlo, 'Raynal, Paine e la rivoluzione americana', in *La Politica della ragione; Studi sull'Illuminismo francese*, a cura di Paoli Casini, Bologna: Il Mulino, 1978, p.349-81. (Temi e discussioni).
- 5:68** Bousquet, abbé, *Etudes historiques sur la ville de Saint-Geniez-d'Olt*, Rodez: Rater; Saint-Geniez: Fontanié, 1847.
Raynal: p.83-90.
- 5:69** Bowen, Marjorie, 'A sentimental journey to the Indies (Guillaume-Thomas Raynal and his work)'. By Mrs Arthur Long ('Marjorie Bowen'), *Essays by divers hands, being the Transactions of the Royal Society of Literature of the United Kingdom*, 14 (1935), p.111-36.
By Gabrielle Margaret Vere (Campbell) Long.
- 5:70** Brahimi, Denise, 'Un informateur de l'abbé Raynal: l'abbé Poiret, auteur du *Voyage en Barbarie*', *DHS*, 4 (1972), p.237-53.
- 5:71** Brahimi, Denise, 'Marcel Emerit: hommage au chercheur', in *Mélanges M. Emerit, Revue d'histoire maghrébine* (Tunis), n°s 7-8 (1977), p.72-78.
A propos de l'étude de Marcel Emerit sur Raynal, voir n° 5:143.
- 5:72** Brière, G. 'Le buste de Raynal par Espercieux au Musée de Versailles', *Correspondance historique et archéologique*, 9 (1902), p.204-208.
- 5:73** Brot, Muriel, 'Raynal romancier et politique', *DHS*, 26 (1994), p.487-98.
- 5:74** Brot, Muriel, 'L'abbé Raynal, lecteur de l'*Histoire générale des voyages*: de la description à la démonstration', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.91-104.

5:75 Brot, Muriel, 'Raynal au printemps 1793, d'après deux documents inédits', *DHS*, n° 27 (1995), p.317-22.

5:76 Brot, Muriel, 'La notion de principe dans l'*Histoire des deux Indes*', in Ici et ailleurs: le dix-huitième siècle au présent, Mélanges offerts à Jacques Proust, Tokyo: France Toscho, 1996, p.13-26.

5:77 Brot, Muriel, 'La collaboration de Saint-Lambert à l'*Histoire des deux Indes*: une lettre inédite de Raynal', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.99-107.

5:78 Brot, Muriel, 'La correspondance de Raynal', *RDE*, 28 (2000), p.135-49.

5:78a Brot, Muriel, 'Réécriture des Lumières', *Critique*, 63-664 (2002), p.627-37.

5:79 Brot, Muriel, 'La couleur des hommes dans l'*Histoire des deux Indes*', in La Construction de la notion de 'race' dans la littérature et les sciences humaines (XVIII^e et XIX^e siècles), Paris: L'Harmattan, 2003 [à paraître].

Colloque de Lyon, 16-18 novembre 2000, organisé par Sarga Moussa (UMR LIRE, CNRS Lyon).

5:80 Bruhat, Jean, 'Les origines de l'anticolonialisme en France (I. de Montaigne à l'abbé Raynal; II. la Convention et l'esclavage)', *Cahiers internationaux* 5, n° 42 (1953), p.57-66; n° 43 (1953), p.47-56.

5:81 Caron, Jacques, L'anticolonialisme de l'abbé Raynal, Odense: Odense Universitet Romansk Institut, 1983. 7p. (NOK, 58).

5:82 Cazes, André, Grimm et les Encyclopédistes, Paris: les Presses Universitaires de France, 1933 (Thèse. Paris). 408p.
Raynal p.27-35, voir aussi à l'index.

5:83 Chaliès, Joseph, Notice historique sur la ville de Saint-Geniez-d'Olt, Rodez: P. Carrère, 1932, 191p.
Raynal: p.86-89.

5:84 Charles, Sébastien, 'L'abbé Raynal, author of an unnoticed review of Berkeley's *Dialogues*', *Berkeley newsletter*, 15 (1997-98), p.14-18.
Réimpression et traduction en anglais, avec commentaire, du compte rendu publié dans Tourneux (n° 3:10), i.380-82.

5:85 Chaudhuri, Nupur, 'An assessment of concurrence in sociopolitical beliefs between Malouet and Raynal', in Proceedings of the Fourth

annual meeting of the Western Society for French History, Reno, 1976-1977, p.205-11.

5:86 Chinard, Gilbert, L'Amérique et le rêve exotique dans la littérature française au XVII^e et au XVIII^e siècles, Paris: Hachette, 1913. 445p.
Raynal: p.389-98.

5:87 Church, Henry Ward, 'Corneille de Pauw and the controversy over his *Recherches philosophiques sur les Américains*', *PMLA*, 51 (1936), p.178-206.

5:88 Clarkson, Mary Catherine, 'Histoire des deux Indes. Popular diffusion of philosophical ideas', *DAI*, 38/1 (juillet 1977), 304A-305A. (Thèse, University of Arizona, 1977). 228p.

5:89 Combes de Patris, Bernard, 'Un économiste ignoré: l'abbé Raynal', *Revue des études historiques*, 78 (1912), p.695-708.

5:90 Combes de Patris, Bernard, 'Un précurseur de la Révolution: l'abbé Raynal 1713-1796', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 29 (1922-1923), p.90-98.

5:91 Couderc, Camille, 'Deux lettres écrites à l'abbé Raynal sur l'histoire de la Révocation de l'Edit de Nantes qu'il se proposait de publier', *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français*, 8 (1859), p.232-45; 319-40.

5:92 Couderc, Camille, 'Documents sur l'abbé Raynal', *Annales du Rouergue et du Quercy*, I, n° 10 (1^{er} octobre 1888), p.152-53, et I, n° 11 (15 octobre 1888), p.170-71.

5:93 Couderc, Camille, 'L'abbé Raynal et son projet d'histoire de la Révocation de l'Edit de Nantes', *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français*, 28 (1889), p.592-608, 639-53, 29 (1890), p.40-49.
Publié comme tirage à part: Agence centrale de la Société, 1890, 44p.

5:94 Couderc, René, 'Guillaume-Thomas Raynal et la religion contestée', *Revue du Rouergue*, 49 (1997), p.187-203.

5:95 Courtney, Cecil P., 'Burke, Franklin et Raynal: à propos de deux lettres inédites', *RHLF*, 62 (1962), p.78-86.

5:96 Courtney, Cecil P., 'David Hume et l'abbé Raynal: une source de l'*Histoire philosophique des deux Indes*', *RLC*, 36 (1962), p.565-71.

5:97 Courtney, Cecil P., 'Antoine-Laurent de Jussieu collaborateur de l'abbé Raynal: documents inédits', *RHLF*, 63 (1963), p.217-27.

5:98 Courtney, Cecil P., 'The abbé Raynal, Robert Orme and the *Histoire philosophique des deux Indes*', *RLC*, 54 (1980), p.356-59.

5:99 Courtney, Cecil P., 'L'art de la compilation de l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.307-23.

5:100 Courtney, Cecil P., 'Literary history and book history; the approach to an eighteenth-century best-seller: Raynal's *Histoire des deux Indes*, in *The Culture of the book: essays from two hemispheres in honour of Wallace Kirsop*, ed. David Garrioch [et al.], Melbourne: Bibliographical Society of Australia and New Zealand, 1999, p.300-11.

5:101 Courtney, Cecil P., 'Les métamorphoses d'un best-seller: l'*Histoire des deux Indes* de 1770 à 1820', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.109-20.

5:101a Courtney, Cecil P., 'The art of compilation and the communication of knowledge: the colonial world in Enlightenment encyclopaedic histories: the example of Raynal's *Histoire philosophique des deux Indes*', in Lüsebrink, Hans-Jürgen (éd.), *Das Europa der Aufklärung und die außereuropäische koloniale Welt. Wissenstransfer, interkulturelle Begegnungsformen, Sichtweisen der Anderen*. Göttingen: Wallstein Verlag, 2003. [à paraître].

5:102 Dachkova, Ekaterina Romanovna, 'Mémoires de la princesse Dashkav', éd. P. Bartenev, *Arkhiv kniazia Vorontsova* [Archives Vorontsov], t.xxi, Moscou: Imprimerie de l'Université, 1881.

La princesse rencontre fréquemment Raynal lors de son second séjour à Paris.

5:103 Del Negro, Piero, *Il mito americano nella Venezia del '700*, Padova: Liviana, 1986. x, 280p.

Renseignements sur la fortune de Raynal à Venise au XVIII^e siècle.

5:104 Delon, Michel, 'L'appel au lecteur dans l'*Histoire des deux Indes*', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.53-66.

5:105 Delon, Michel, 'Le sublime de la nature dans ses horreurs et ses beautés', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.251-61.

5:106 Demidov, Sergueï Vladimirovitch, "'Filosofskaia i politicheskaia istoria utchrejeni evropeïtsev v obeikh Indiakh"' Guïoma Reinalia i ee rol v razvıtii evropeïskogo vostokovedenia' [*Histoire philosophique et politique*

des établissements des européens dans les deux Indes de Guillaume Raynal et son rôle dans le développement des études orientales en Europe], in *Problemy Novoi i noveïshei istorii* [Problèmes d'histoire moderne et contemporaine], Moscou; Riazan, 1993, p.111-22.

5:107 Diaz, Furio, 'Le dernier Diderot: de l'enthousiasme au renoncement, du renoncement à l'enthousiasme', in *Diderot (1713-1784)*, Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de livres, 1985, p.151-59. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).

5:108 Dieckmann, Herbert, 'Les contributions de Diderot à la *Correspondance littéraire* et à l'*Histoire des deux Indes*', *RHLF*, 51 (1951), p.417-40.

5:109 Dieckmann, Herbert, *Inventaire du fonds Vandeuil et inédits de Diderot*, Genève: Droz; Lille: Giard, 1951. xlix, 282p. (Textes littéraires français, 45).

5:110 Dieckmann, Herbert, 'Brief zur Verteidigung des Abbé Raynal an Herrn Grimm. Mit Nachbemerkung und Anmerkungen von Herbert Dieckmann', *Insel Almanach auf das Jahr 1966*, Frankfurt am Main, 1965, p.67-79.

5:111 Droixhe, Daniel, 'Quatre poèmes wallons sur l'affaire Bassenge-Raynal (1781)', *Annuaire d'histoire liégeoise*, 14 (1973), p.103-28.

5:112 Droixhe, Daniel, 'Raynal à Liège: censure, vulgarisation, révolutions', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.205-33.

5:113 Droixhe, Daniel, *Le marché de la lecture dans la Gazette de Liège à l'époque de Voltaire; philosophie et culture commune*, Liège: Vaillant-Carmanne, 1995. 198p.

Raynal: p.36, 42, 63, 64, 65, 70, 116, 119, 122, 124. *Histoire des deux Indes*: p.42, 43, 63, 105, 116, 119.

5:113a Droixhe, Daniel, 'Signatures clandestines et autres essais sur les contrefaçons de Liège et de Maastricht au XVIII^e siècle' in *From letter to publication, Studies on correspondence and the history of the book, with the Besterman Lecture 2000*, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 2001:10), 2001, p.50-198.

P. 163-182 'Les premières contrefaçons de l'*Histoire des deux Indes*'.

5:114 D'Souza, Florence, 'Les relations anglaises de l'abbé Raynal, auteur de "l'Histoire... des... Deux... Indes" (1770, 1774, 1780)', in *Images de l'altérité dans l'Europe des Lumières/Self and Other in Enlightenment Europe*; textes réunis par Elisabeth Détis, Montpellier: Centre interdisciplinaire de recherche sur les Iles Britanniques et l'Europe des Lumières-Université Paul-Valéry, 2000, p.91-104. (Le Spectateur européen/The European Spectator 1). (Colloque de Montpellier, 11-12 juin 1999).

5:115 Duchet, Michèle, 'Diderot collaborateur de Raynal: à propos des "Fragments imprimés" du fonds Vandeul', *RHLF*, 60 (1960), p.531-56.

5:116 Duchet, Michèle, 'Le *Supplément au voyage de Bougainville* et la collaboration de Diderot à l'*Histoire des deux Indes*', *CAIEF*, 13 (1961), p.173-87.

5:117 Duchet, Michèle, 'Le primitivisme de Diderot', *Europe*, n° 405-406 (janvier-février 1963), p.126-37.

5:118 Duchet, Michèle, 'Bougainville, Raynal, Diderot et les sauvages du Canada: une source ignorée de l'*Histoire des deux Indes*', *RHLF*, 63 (1963), p.228-36.

5:119 Duchet, Michèle, *Anthropologie et histoire au siècle des Lumières: Buffon, Voltaire, Rousseau, Helvétius, Diderot*, Paris: Maspero, 1971. 567p. (Bibliothèque d'anthropologie). Nouvelle édition: Paris, 1995.

5:120 Duchet, Michèle et Sgard, Jean, 'Raynal Guillaume-Thomas (1713-1796)', *Dictionnaire des journalistes (1600-1789)*, Presses Universitaires de Grenoble, 1976, p.309-11.

5:121 Duchet, Michèle, *Diderot et l'Histoire des deux Indes ou l'écriture fragmentaire*, Paris: Nizet, 1978. 206p. Compte rendu: Jacques Proust, *RHLF*, 60 (1960), p.456-58.

5:122 Duchet, Michèle, 'L'*Histoire des deux Indes*: une histoire philosophique et politique', in *L'Histoire au dix-huitième siècle. Colloque d'Aix-en-Provence*, 1^{er}-3 mai 1975; Avertissement: Henri Coulet, Aix-en-Provence: Edisud, 1980, p.79-99.

5:123 Duchet, Michèle, 'Diderot et l'*Histoire des deux Indes*: fragments pour une politique', *Europe*, 661 (mai 1984), p.51-57.

5:124 Duchet, Michèle, 'L'*Histoire des deux Indes*: sources et structure d'un texte polyphonique', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.9-15.

5:125 Duchet, Michèle, 'L'Indien d'Amérique dans l'*Histoire des deux Indes* de l'abbé Raynal', in *L'Indien, instance discursive*, Actes du Colloque de Montréal 1991, sous la direction de Antonio Gómez-Moriana et Danièle Trotter, Candiac (Québec): Les Editions Balzac, 1993, p.249-56. (Collection L'univers des discours).

5:126 Duchet, Michèle et Sgard, Jean, 'Raynal Guillaume-Thomas (1713-1796)', *Dictionnaire des journalistes (1600-1789)*, Oxford: Voltaire Foundation, 1999. p.821-24.

5:127 Dulac, Georges, 'Les modes d'intervention de Diderot en politique', in *Diderot, les dernières années, 1770-84*; Colloque du bicentenaire, 2-5 septembre 1984 à Edimbourg. Textes réunis et présentés par Peter France et Anthony Strugnell, Edinburgh: Edinburgh University Press, 1985, p.121-39.

5:128 Dulac, Georges, voir n° 5:194.

5:129 Dulac, Georges, 'La circulation des thèmes et des fragments entre l'*Histoire des deux Indes* et les *Observations sur le Nakaz* de Diderot', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.371-84.

5:130 Dulac, Georges, 'Diderot y las cuestiones coloniales en la *Historia de las dos Indias*', in *Para las huellas de Diderot*, La Havane: Arte y literatura, 1995, p.167-87.

5:131 Dulac, Georges, '*Fragments politiques échappés du portefeuille d'un philosophe*', in *Dictionnaire de Diderot* sous la direction de Roland Mortier et Raymond Trousson, Paris: Champion, 1999, p.198-200.

5:132 Dulac, Georges, '*Observations sur le Nakaz*', in *Dictionnaire de Diderot* sous la direction de Roland Mortier et Raymond Trousson, Paris: Champion, 1999, p.355-59.

5:133 Dulac, Georges, 'Diderot et le "mirage russe": quelques préliminaires à l'étude de son travail politique de Pétersbourg', in *Le "Mirage russe" au XVIII^e siècle*, textes publiés par Sergueï Karp et Larry Wolff, Ferney-Voltaire: Centre International d'Etude du XVIII^e siècle, 2001, p.149-92.

Notamment sur les contributions de Diderot concernant la Russie dans les deux premières éditions de l'*Histoire des deux Indes*.

- 5:133a** Dulac, Georges, voir 5:162a.
- 5:134** Dulac, Georges, 'Louis Médard, homme des Lumières', in Actes du Colloque de Lunel, décembre 1999. [à paraître].
Un bibliophile protestant lecteur et apologiste de Raynal, de 1784 à 1841.
- 5:135** Dumas, J. B., Histoire de l'Académie royale des sciences, belles-lettres et arts de Lyon, Lyon: Giberton et Brun, 1839, 2 vol.
Raynal: p.134, 142-45, 209-16.
- 5:136** Du Rozoir, Charles, *Gazette de France*, 7 décembre 1822, p.3-4; 20 décembre 1822, p.3-4 et 21 février 1823, p.3-4.
Compte rendu de l'*Histoire philosophique et politique* par G. T. Raynal, précédée d'une notice biographique et de considérations sur les écrits de Raynal par A. Jay, Paris: Costes, 1820-1821, 12 vol. in-8°.
- 5:137** Du Rozoir, Charles, 'Raynal, Guillaume-Thomas-François', in *Biographie universelle ancienne et moderne* (éd. L. G. Michaud), t.xxxvii, Paris: L. G. Michaud, 1824, p.168-83.
Nouvelle édition: t.xxxv, Paris: Thoissier-Desplaces, 1854, p.261-66.
- 5:137a** Durry, Marie-Jeanne, *Autographes de Mariemont*, première partie: avant 1800, tome I: De Jean Rolin à Madame de Pompadour, Paris: Nizet, 1955.
Deux lettres inédites de Raynal au banquier Rodolphe-Ferdinand Grand, p.690-97: du 14 décembre 1782 et du 11 vendémiaire an III (1^{er} octobre 1794).
- 5:138** Ebenstein, Bernard, 'A propos du lexique prérévolutionnaire: les effets de "surléxic" chez l'abbé Raynal', in *Autour de Féraud: la lexicographie en France de 1762 à 1835*; Actes du Colloque international organisé à l'Ecole normale supérieure de Jeunes Filles, les 7, 8, 9 décembre 1984 par le Groupe d' Etudes en histoire de la langue française, Paris: Ecole normale supérieure de Jeunes Filles, 1986, p.215-23.
- 5:139** Echeverria, Durand, *Mirage in the West: a history of the French image of American Society to 1815*; Foreword by Gilbert Chinard, Princeton: Princeton University Press, 1957. xvii, 300p.
- 5:140** Echeverria, Durand, 'The French image of American society to 1815: some tentative revisions', in *The American Revolution and eighteenth-century culture*, ed. Paul J. Korshin, New York: AMS Press, 1986. p.241-65. (AMS Studies in the eighteenth century, 5).

- 5:141** Eisermann, David, 'La "Raynalisation" de l'*American Farmer*: la réception de l'*Histoire des deux Indes* par Crèvecoeur', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.329-39.
- 5:142** Elovson, Harald, 'Raynal och Sverige', *Samlaren, tidskrift för Svensk Litteraturhistorisk forskning*, ny följd 9 (1928), p.18-84.
- 5:143** Emerit, Marcel, 'Un mémoire inédit de l'abbé Raynal sur la Tunisie (XVIII^e siècle)', *Revue tunisienne*, troisième série, 3-4 (1948), p.131-83.
- 5:143a** Ette, Ottmar, Guillaume-Thomas Raynal, Alejandro de Humboldt y la imagen del hombre. Viajes y antropología a finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX. Notas de apoyo a la docencia. Facultad de Antropología y Centro de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades. Toluca: Universidad Autónoma del Estado de México, 1993. 75, [1]p.
- 5:144** Ette, Ottmar, 'La puesta en escena de la mesa de trabajo en Raynal y Humboldt', *Cuadernos americanos* (Mexico), 46 (1994), p.29-68.
- 5:145** Ette, Ottmar, 'Diderot et Raynal: l'œil, l'oreille et le lieu de l'écriture dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.385-407.
- 5:146** Ette, Ottmar, 'La mise en scène de la table de travail: poétologie et épistémologie immanentes chez Guillaume-Thomas Raynal et Alexander von Humboldt', in *Icons-Texts-Iconotexts: essays on ekphrasis and intermediality*, ed. by Peter Wagner, Berlin, New York: De Gruyter, 1996, p.175-209. (European Cultures, 6).
- 5:147** Ette, Ottmar, 'Cinco cartografías del primer fin de siglo americano. Espacios culturales entre lo homogéneo y lo heterogéneo (Raynal o la visión del fin de tres siglos de represión)', in *Encuentro de dos mundos entre dos fines de siglo*, Actas del I Congreso internacional y III Coloquio de Literatura Francesa y Francófona (Rosario, 1998), p.27-37.
- 5:148** Ette, Ottmar, 'Tres fines de siglo. (Teil I) Kulturelle Räume Hispanoamerikas zwischen Homogenität und Heterogenität', in *Raynal oder die Vision vom Ende dreihundertjähriger Unterdrückung, Iberoromania – Revista dedicada a las Lenguas y Literaturas iberorománicas de Europa y América* (Tübingen) 49, 1999, p.97-122.

- 5:149** Ette, Ottmar, ‘“Le tour de l’univers sur notre parquet”: Lecteurs et lectures dans l’*Histoire des deux Indes*’, De la polémique à l’histoire, 2000 (n° 4:4), p.255-72.
- 5:150** Ewen, Frederic, ‘Criticism of English literature in Grimm’s *Correspondance littéraire*’, *Studies in Philology*, 33 (1936), p.397-404.
- 5:151** Fabre, Joseph, *Les Pères de la Révolution, de Bayle à Condorcet*, Paris: Alcan, 1910. 764p.
Raynal: p.513-30.
- 5:152** Feugère, Anatole, ‘Raynal et son monument de Guillaume Tell. Lettres inédites’, *Revue de Fribourg*, 40/8 (1909), p.561-89.
Publié également comme Extrait de la *Revue de Fribourg*, Fribourg: Impr. de l’Œuvre de Saint Paul, 1909. 29p.
- 5:153** Feugère, Anatole, ‘L’abbé Raynal et les Pays-Bas’, *Revue de Belgique*, 3^e série, 44 (1^{er} juin 1912), p.491-505; (15 juin 1912), p.558-65.
- 5:154** Feugère, Anatole, ‘Un homme de lettres au XVIII^e siècle: l’abbé Raynal’, *Revue politique et littéraire (Revue bleue)*, 50 (5 octobre 1912), p.440-45; (12 octobre 1912), p.467-71.
- 5:155** Feugère, Anatole, ‘L’abbé Raynal et la Révolution française (Documents inédits)’, *Annales révolutionnaires*, 6 (1913), p.309-44.
- 5:156** Feugère, Anatole, ‘La doctrine révolutionnaire de Raynal et de Diderot, d’après l’*Histoire des Indes*’, *MF*, 102 (1^{er} avril 1913), p.498-517.
- 5:157** Feugère, Anatole, ‘Raynal, Diderot et quelques autres “historiens des deux Indes”’, *RHLF*, 20 (1913), p.343-78; 22 (1915), p.408-52.
- 5:158** Feugère, Anatole, *Un précurseur de la Révolution: l’abbé Raynal (1713-1796); documents inédits*, Angoulême: Imprimerie ouvrière, 1922. (Thèse principale. Paris) 459p. Reprint, Genève: Slatkine, 1970.
Comptes rendus: P. de L., *Revue critique d’histoire et de littérature*, 90 (1923), p.134-35; B. Combes de Patris, *Revue des études historiques*, 89 (1923), p.126-27.
- 5:159** Flandreau, Annie, ‘Les *Nouvelles ecclésiastiques* et l’*Histoire des deux Indes*’, De la polémique à l’histoire, 2000 (n° 4:4), p.287-300.
- 5:160** Fohlen, Claude, ‘Raynal, Paine et la Révolution américaine’, in *Images of America in revolutionary France*, ed. Michèle R. Morris, Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1990, p.119-28.

- 5:161** Fontius, Martin, ‘L’*Histoire des deux Indes* de Raynal vue par les Allemands’, *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.155-87.
- 5:162** Fortuny, Claudette, ‘La troisième édition de l’*Histoire des deux Indes* et ses contrefaçons: les contributions de Genève et Neuchâtel’, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 2001:12), 2001, p.269-97.
- 5:162a** Fortuny, Claudette et Dulac, Georges, ‘Commerce de livres et nouvelles littéraires depuis Neuchâtel: Frédéric Samuel Ostervald à Johann Albrecht Euler (28 octobre 1784)’ in *Les Archives de l’Est et la France des Lumières: Guide des fonds et inédits*, éd. Georges Dulac, Ferney-Voltaire: Centre International d’Etude du XVIII^e siècle (Collection Archives de l’Est.) [à paraître]
Sur Raynal, ses relations avec F.S. Ostervald et son projet de l’*Histoire de la Révocation de l’édit de Nantes*.
- 5:163** Freeman, E., ‘From Raynal’s “New Spartacus” to Lamartine’s “Toussaint Louverture”: a myth of the black soul in rebellion’, in *Myth and its making in the French theatre*; Studies presented to W. D. Howarth, edited by E. Freeman, H. Mason, M. O’Regan, S. W. Taylor, Cambridge University Press, 1988, p.136-57.
- 5:164** Froidcourt, Georges de, *L’abbé Raynal au pays de Liège (1781)*, Liège: Impr. nationale des Invalides, 1946. 109p.
Compte rendu: Léon-E. Halkin, *La Vie wallonne*, 21 (1947), p.310-11.
- 5:165** Froidcourt, Georges de, ‘A propos de *L’abbé Raynal au pays de Liège*’, *La Vie wallonne*, 22 (1948), p.37-39.
- 5:166** Froidcourt, Georges de (éd.) voir n° 5:429.
- 5:167** Galliani, R., ‘Voltaire et les autres philosophes dans la Révolution: les brochures de 1791, 1792, 1793’, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 174), 1978, p.69-112.
- 5:168** Galtier, Amans, *Notice géographique et historique sur le département de l’Aveyron, Rodez: Carrère. 1866. 176p.*
Raynal: p.75-76.
- 5:169** Garat, Dominique-Joseph, *Mémoires historiques sur la vie de M. Suard, sur ses écrits et sur le XVIII^e siècle*, Paris: A. Belin, 1820. 2 vol.
Raynal: i.106-10. Autres éditions: 1821, 1828, 1829.
- 5:170** García Regueiro, Ovidio, ‘Ilustración e intereses estamentales: la versión castellana de la “Historia” de Raynal’, in *Homenaje a Noël*

Salomon. Ilustración española e independencia de América. Edición preparada por Alberto Gil Novales, Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona, 1979, p.165-205.

5:171 García Regueiro, Ovidio, Ilustración e intereses estamentales (Antagonismo entre sociedad tradicional y corrientes innovadoras en la versión española de la 'Historia' de Raynal), Madrid: Ed. de la Universidad Complutense, 1982. 356p.

5:172 Gascheau, Marcel, Les Idées économiques chez quelques philosophes du XVIII^e siècle, Paris, 1903. 81p.

5:173 Gaujal, Marc-Antoine-François, baron de, Etudes historiques sur le Rouergue, Paris: Impr. administrative de Paul Dupont, 1858-1859, 4 vol. Raynal: ii.582-83.

5:174 Gaullieur, Eusèbe-Henri, Etudes sur l'histoire littéraire de la Suisse française, particulièrement dans la seconde moitié du XVIII^e siècle, Genève: Gruaz et Cherbuliez, 1856. 318p. Raynal: p.228-30.

5:175 Gerbi, Antonello, La Disputa del Nuovo Mondo. Storia di una polemica: 1750-1900, Milano-Napoli: Ricciardi, 1955. xii, 784p. (nouvelle édition augmentée, 1983).

Raynal: p.68-74 'Raynal: l'America impubere e gli Americani decrepiti' et passim.

5:176 Girault de Coursac, Pierrette, 'Une "Lumière" [l'abbé Raynal] juge de la Révolution', *Découverte, Bulletin du Comité pour l'étude de Louis XVI et de son procès*, 51 (1985), p.23-29.

5:177 Gobert, Théodore, 'L'abbé Raynal et Velbruck', *Leodium*, X/12 (1911), p.134.

5:178 Goggi, Gianluigi, 'Diderot-Raynal et Filangieri: uno studio di fonti', *Giornale storico della letteratura italiana*, 153 (1976), p.387-418.

5:179 Goggi, Gianluigi, Denis Diderot, Contributions à l'*Histoire des deux Indes*; edizione a cura di G. Goggi, Siena, 1976-1977, 2 vol. (Studi sull'illuminismo, Università di Siena, 1977). 1. Pensées détachées. 2. Mélanges et morceaux divers.

5:180 Goggi, Gianluigi, 'Ancora su Diderot-Raynal e Filangieri e su altre fonti della *Scienza della legislazione*', *La Rassegna della letteratura italiana*, 84 (1980), p.112-60.

5:181 Goggi, Gianluigi, 'Filangieri e *L'Ami des hommes* di Mirabeau', *Italianistica*, 10 (1981), p.188-214.

5:182 Goggi, Gianluigi, 'Diderot e l'*Histoire des deux Indes*: riflessioni sulla storia', *SF*, 76 (1982), p.32-43.

5:183 Goggi, Gianluigi, 'Les contrats pour la troisième édition de l'*Histoire des deux Indes*', *DHS*, 16 (1984), p.261-77.

5:184 Goggi, Gianluigi, 'Diderot et Médée dépeçant le vieil Eson', in Diderot (1713-1784), Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de Livres, 1985, p.173-83. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).

5:185 Goggi, Gianluigi, 'L'ultimo Diderot e la prima rivoluzione inglese', *Studi settecenteschi*, 7-8 (1985-1986), p.349-92.

5:186 Goggi, Gianluigi, 'Diderot e la formazione di un terzo stato in Russia', in Diderot, il politico, il filosofo, lo scrittore, a cura di A. Mango, Milano: Anmgeli, 1986, p.55-81.

5:187 Goggi, Gianluigi, 'Le "fragment politique" sur la Suède de Diderot', in Du Baroque aux Lumières: pages à la mémoire de Jeanne Carriat [éd. Jean Varloot], Mortemart (Mézières-sur-Issoire): Rougerie, 1986, p.151-56.

5:188 Goggi, Gianluigi, 'Les manuscrits des contributions à l'*Histoire des deux Indes* et le choix d'un critère d'édition', in Diderot: autographes, copies, éditions; Etudes réunies et présentées par Béatrice Didier et Jacques Neefs, Saint-Denis: Presses universitaires de Vincennes, 1987, p.93-113. (Manuscrits modernes).

5:189 Goggi, Gianluigi, 'Spinoza contro Rousseau: un commento ad alcuni passi di Diderot e di d'Holbach', *Annali di ca'Foscari: Rivista della Facoltà di lingue e letterature straniere dell'Università di Venezia*, 25 (1986), p.133-59.

5:190 Goggi, Gianluigi, 'Diderot-Raynal e Algarotti sulla Russia' in Letteratura fra centro a periferia: studi in memoria di Pasquale Alberto De Lisio, a cura di Gioacchino Paparelli e Sebastiano Martelli, Napoli: Edizione Scientifiche Italiane, 1987, p.543-84. (Pubblicazioni dell'Università degli Studi di Salerno, sezione Atti, Convegni, Miscellanee, 15).

- 5:191** Goggi, Gianluigi, 'Le voyage de Raynal en Angleterre et en Hollande', *RDE*, 3 (1987), p.86-117.
- 5:192** Goggi, Gianluigi, 'Una nota sul *Discours d'un philosophe à un roi* di Diderot', *SF*, 93 (1987), p.428-36.
- 5:193** Goggi, Gianluigi, 'Chronologie interne des *Fragments imprimés* et d'autres manuscrits de l'*Histoire des deux Indes*', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 254), 1988, p.515-27.
- 5:194** Goggi, Gianluigi, et Dulac, Georges, 'L'édition de l'*Histoire des deux Indes* dont sont issus les *Fragments imprimés* du fonds Vandeuil' in *Editer Diderot, études recueillies par Georges Dulac; avant-propos de Jean Varloot*, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 254), 1988, p.89-126.
- 5:195** Goggi, Gianluigi, 'Les *Fragments politiques* de 1772', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 254), 1988, p.427-62.
- 5:196** Goggi, Gianluigi, 'Quelques modèles de révolution dans l'*Histoire des deux Indes* (modèle anglais et modèle américain)', in *La Légende de la Révolution, Actes du Colloque international de Clermont-Ferrand* (juin 1986), recueillis et présentés par Christian Croisille et Jean Ehrard, Clermont-Ferrand: Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université Blaise Pascal (Clermont II); diffusion Adosa, 1988, p.27-38.
- 5:197** Goggi, Gianluigi, 'Diderot e Cromwell', *Il confronto letterario: Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature straniere moderne dell'Università di Pavia*, Supplemento al n° 15 (1991), p.59-77.
- 5:198** Goggi, Gianluigi, 'Diderot et la Russie: quelques remarques sur une page de la première édition de l'*Histoire des deux Indes*', in *L'Encyclopédie, Diderot, l'esthétique; Mélanges en hommage à Jacques Chouillet* (1915-1990); Textes réunis et publiés par Sylvain Auroux, Dominique Bourel et Charles Porset, Paris: Presses Universitaires de France, 1991, p.99-112.
- 5:199** Goggi, Gianluigi, 'Quelques remarques sur la collaboration de Diderot à la première édition de l'*Histoire des deux Indes*', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.17-52.
- 5:200** Goggi, Gianluigi, 'Diderot et l'abbé Baudeau: les colonies de Saratov et la civilisation de la Russie', *RDE*, 14 (1993), p.23-83.
- 5:201** Goggi, Gianluigi, 'Civilisation et expériences de référence: à propos du fragment politique *Sur la Russie* de Diderot', *Studi settecenteschi*, 14 (1994), p.329-98.

- 5:202** Goggi, Gianluigi, 'Diderot e Lévésque de Pouilly: da *Le Pour et le Contre sur la postérité* all'*Histoire des deux Indes*', in *La Quête du bonheur et l'expression de la douleur dans la littérature et la pensée françaises; Mélanges offerts à Corrado Rosso*, éd. par C. Biondi, C. Imbroscio [et al.], Genève: Droz, 1995, p.439-59. (*Histoire des idées et critique littéraire*, 345).
- 5:203** Goggi, Gianluigi, 'La méthode de travail de Raynal dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.325-56.
- 5:204** Goggi, Gianluigi, 'Diderot et le concept de la civilisation', *DHS*, 29 (1997), p.353-73.
- 5:205** Goggi, Gianluigi, '*Histoire des deux Indes*', in *Dictionnaire de Diderot* sous la direction de Roland Mortier et Raymond Trousson, Paris: Champion, 1999, p.225-28.
- 5:206** Goggi, Gianluigi, 'Raynal', in *Dictionnaire de Diderot* sous la direction de Roland Mortier et Raymond Trousson, Paris: Champion, 1999, p.430-32.
- 5:207** Goggi, Gianluigi, 'Autour du voyage de Raynal en Angleterre et en Hollande: la troisième édition de l'*Histoire des deux Indes*', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.371-425.
- 5:208** Goggi, Gianluigi, 'Raynal et l'*Histoire du Parlement d'Angleterre* (1748)', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.41-79.
- 5:209** Goggi, Gianluigi (éd.) *voir* n° 4:4.
- 5:210** Goggi, Gianluigi, 'Alexandre Deleyre et le *Voyage en Sibérie* de Chappe d'Auteroche: la Russie, les pays du Nord et la question de la civilisation', in *Le 'Mirage russe' au XVIII^e siècle, textes publiés par Sergueï Karp et Larry Wolff*, Ferney-Voltaire: Centre International d'Etude du XVIII^e siècle, 2001, p.75-134.
- 5:211** Goggi, Gianluigi, 'Diderot e il paradigma repubblicano: il ricorso all'eloquenza politica', in *Ideali repubblicani in età moderna. Atti del Convegno internazionale di studi*, Pavia 23-25 marzo, 2000, éd. de Fiorella De Michelis et Gianni Pintacuda Francioni, Pise, ETS, 2002, p.283-318.
- 5:212** Goggi, Gianluigi, 'L'*Histoire des deux Indes* et l'éloquence politique', *L'Histoire des deux Indes et quelques débats du dix-huitième siècle* (n° 4:5), p.123-61.

- 5:213** Gollwitzer, Heinz, *Geschichte des weltpolitischen Denkens, Band I: vom Zeitalter der Entdeckungen bis zum Beginn des Imperialismus*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1972. 535p.
Raynal: p.262-85 'Weltpolitik im Kosmorama: Guillaume-Thomas Raynal: ein Erfolgsautor'.
- 5:214** Gonnard, René, 'L'épopée portugaise et l'abbé Raynal', *Revue d'histoire économique et sociale*, 27 (1948-1949), p.14-25.
- 5:215** Gossiaux, Pol-Pierre, 'L'abbé Raynal à Liège et à Spa', voir n° 2:1.
- 5:216** Gossiaux, Pol-Pierre, [Raynal], voir n° 2:2.
- 5:217** Guellouz, Azzedine, 'Méthode historique de l'abbé Raynal', Paris, 1992, 3 vol. (Thèse. Paris IV).
- 5:218** Guénot, Hervé, 'La réception de l'*Histoire des deux Indes* dans la presse d'expression française (1772-1781)', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.67-84.
- 5:219** Guicciardi, Jean-Pierre, 'Longchamps, Mably, Raynal et les autres: quelques images de l'Amérique révolutionnaire', in *L'Amérique des Lumières: partie littéraire du Colloque du bicentenaire de l'Indépendance américaine (1776-1976)* [Brest, juin 1976], Genève: Droz, 1977, p.175-202. (Histoire des idées et critique littéraire, 168).
- 5:220** Hall, Max, *Benjamin Franklin and Polly Baker; the history of a literary deception*, Chapel Hill: University of North Carolina Press (Institute of early American history and culture at Williamsburg, Va), 1960. 193p.
Raynal et Diderot: p.66-73.
- 5:221** Hall, Max, 'Hoax upon hoax; or too many inventions for Ben', *The Emory University quarterly*, 16 (1960), p.221-28.
A propos de l'histoire de Polly Baker.
- 5:222** Halpern, Jean-Claude, 'L'Africain de Raynal', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.235-41.
- 5:223** Harsin, Paul, 'Encore l'affaire Velbruck-Raynal-Bassenge', *La Vie wallonne*, 23 (1949), p.57-62.
Réimprimé dans Harsin, Paul, *Recueil d'études*, Liège, Gothier, 1970, p.295-302.
- 5:224** Haurez, Rosemonde, *L'abbé Raynal et les encyclopédistes*, Rodez: Université populaire du Rouergue, 1988. 12p.

- 5:225** Heuzé, Gustave, 'Notice biographique sur l'abbé Raynal', *Mémoires publiés par la Société d'agriculture*, 138 (1899), p.175-80.
- 5:226** *Histoire de l'édition française*, sous la direction de Henri-Jean Martin et Roger Chartier, tome ii: *Le Livre triomphant 1660-1830*, Paris: Promodis, 1984. 653p.
Raynal: p.345-47, voir aussi l'index.
- 5:227** Honour, Hugh, *L'Image du Noir dans l'art occidental: tome iv: De la Révolution américaine à la première guerre mondiale*, Paris: Gallimard, 1989. 2 vol., ill.
Raynal: Vol. 1: Les trophées de l'esclavage, p.53, 80, 84, 91, 94, 104, 130, 201, 312.
- 5:228** Humbert, Victor, 'Le Val-de-Ruz au commencement de ce siècle', *Musée neuchâtelois*, 17 (1880), p.88-93.
Anecdote sur Raynal traduite de l'allemand de F.-H. Dubois, p.93.
- 5:229** Hurtes, Candie, *La mémoire de Guillaume-Thomas Raynal à Saint Geniez d'Olt (Mémoire de Maîtrise, Université Paul-Valéry, Montpellier, 1996)*. 120p.
- 5:230** Imbruglia, Girolamo, 'Qualche nota sul conte di Campomanes', *Rivista storica italiana*, 94/1 (1982), p.204-29.
- 5:231** Imbruglia, Girolamo, 'Da Raynal a Burke. Il tradizionalismo filosofico di Malouet e il 1789', *Studi settecenteschi*, 10 (1987), p.85-119.
- 5:232** Imbruglia, Girolamo, 'Les premières lectures italiennes de l'*Histoire philosophique et politique des deux Indes*: entre Raynal et Robertson', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.235-51.
- 5:233** Imbruglia, Girolamo, 'Tra Anquetil-Duperron e l'*Histoire des deux Indes*. Libertà, dispotismo e feudalismo', *Rivista storica italiana*, 106 (1994), p.140-93.
Version augmentée du n° 5:234.
- 5:234** Imbruglia, Girolamo, 'Despotisme et féodalité dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.105-17.
- 5:235** Imbruglia, Girolamo, "'My ecclesiastical history": Gibbon between Hume and Raynal', in *Edward Gibbon, Bicentenary essays*, edited by David Womersley, with the assistance of John Burrow and John Pocock, Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 355), 1997, p.73-102.

5:236 Imbruglia, Girolamo, 'Lo storico e l'opinione pubblica. Raynal dalle *Nouvelles littéraires* all'*Histoire des deux Indes*', *Studi settecenteschi*, 17 (1997), p.153-85.

5:237 Imbruglia, Girolamo, 'La genèse de l'idée de révolution dans les *Mémoires historiques militaires et politiques de l'Europe* de Raynal', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.81-95.

5:237a Imbruglia, Girolamo, 'Dopo Rousseau. Il problema della tolleranza nella *Histoire des deux Indes* di Raynal e Diderot', in *La Formazione storica della alterità*. Studi di storia della tolleranza nell'età moderna offerti a Antonio Rotondò, Promossi da Henri Méchoulan, Richard H. Popkin, Giuseppi Ricuperati, Luisa Simonutti. Tomo III. Seculo XVIII. Firenze: Leo S. Olschki, 2001, p.1009-1046.

5:238 Imbruglia, Girolamo, 'Reflected images: The *Histoire des deux Indes* and the censorship of the Roman *Index*', *L'Histoire des deux Indes* et quelques débats du dix-huitième siècle (n° 4:5), p.175-201.

5:239 Irvine, Dallas D., 'The Abbé Raynal and British humanitarianism' *JMH*, 3 (1931), p.564-77.

5:240 Jacot, Caroline, 'Diderot, Raynal et la figure du paria', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.423-34.

5:241 Jay, Antoine, 'Précis historique sur la vie et les ouvrages de l'abbé Raynal', voir n° 3:5.

5:242 Jay, Antoine, 'Précis historique sur la vie et les ouvrages de l'abbé Raynal', in Jay, Antoine, *Œuvres*, Paris: Sauvaignat, 1839, iv.203-58. Réimpression de l'introduction publiée par Jay dans l'édition de 1820 de l'*Histoire philosophique des deux Indes* voir n° 3:5.

5:243 Jaynes, Gerald, 'Plantation factories and the slave work ethic', in *The Slave's narrative*, [ed. by] Charles T. Davis and Henry Louis Gates, Jr., Oxford; New-York: Oxford University Press, 1985, p.98-112.

5:244 Jimack, Peter, 'Deux modèles de réécriture: la Compagnie anglaise des Indes (Livre III) et les Jésuites au Paraguay (livre VIII)', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.157-72.

5:245 Jimack, Peter, 'The acceptable and unacceptable faces of colonialism in the *Histoire des deux Indes*' in *L'Invitation au voyage*, Studies in honour of Peter France, ed. John Renwick, Oxford: Voltaire Foundation, 2000, p.185-93.

5:246 Jimack, Peter, 'La traduction anglaise de l'*Histoire des deux Indes* et Raynal en Ecosse', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.323-32.

5:247 Jobim, Léopold Collor, 'Diderot et le Brésil', in Diderot (1713-1784), Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de Livres, 1985, p.403-10. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).

5:248 Johansson, Johan Viktor, *Etudes sur Denis Diderot: recherches sur un volume-manuscrit conservé à la Bibliothèque publique de l'Etat à Léningrad*, Göteborg: Wettergren & Kerbers; Paris: Champion, 1927, ix, 209p.

5:249 Johansson, Johan Viktor, 'Raynal, Diderot och Polly Baker', *Göteborgs Högskolas Arsskrift*, 26 (1920), p.122-39.

5:250 Jost, François, 'La fortune d'un héros: Guillaume Tell en Europe', in Jost, François, *Essais de littérature comparée*. I. Helvetica, Fribourg: Editions universitaires, 1964, p.223-51. Raynal: p.243-44.

5:251 Jullière, Pierre de la, 'Mutterschaft. Eine ungedruckte Erzählung Diderots', *Frankfurter Zeitung und Handelsblatt*, Viertes Morgenblatt, 15 (Sep. 1912), et *Das literarische Echo*, 15 (1912-1913), p.212-14. A propos d'un inédit en Russie qui traite de Polly Baker.

5:252 Just, Leo, 'Raynal in Mainz, 1782', *Jahrbuch der Vereinigung Freunde der Universität Mainz*, 9 (1960), p.62-65.

5:253 Khadhar, Hédia, 'La description de l'Afrique dans l'*Histoire des deux Indes*', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.149-55.

5:254 Kieffer, Jean-Luc, 'L'abbé Raynal et l'Inde: comment un philosophe français du XVIII^e siècle se représentait l'Inde', *Etudes sur l'océan Indien*, [Aix-en-Provence]: Institut d'histoire des pays d'outre-mer, [1973], p.14-48. (Etudes et documents, 6).

5:255 Klüppelholz, Heinz, 'La présentation de la conquête du Pérou dans l'*Histoire des deux Indes*', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.189-204.

5:256 Kouchéleva, L. I. voir n° 5:316.

5:257 La Harpe, Jean-François de, 'Correspondance littéraire', in La Harpe, Œuvres, Paris, Verdrière, 1820, x.39.
Sur Raynal et sa position dans les salons parisiens.

5:258 Lalanne, Ludovic, 'Procès-verbal constatant la mort de Raynal, auteur de l'*Histoire philosophique et politique des deux Indes*, 7 mars 1796', *Bulletin historique et philologique du comité des travaux historiques et scientifiques*, Année 1886, Paris: Imprimerie nationale, 1887, p.7-8.

5:259 Lang, David Marshall, 'Some western sources of Radiscev's political thought', *Revue d'études slaves*, 25/3-4 (1949), p.73-86.
Compte rendu: *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 36 (1954), p.87-88.

5:260 Lang, David Marshall, 'L'abbé Raynal en Allemagne (1782-1783), d'après des documents inédits', *Revue du Rouergue*, 5 (1951), p.61-67.

5:261 Lang, David Marshall, 'L'abbé Raynal en Allemagne (1782-1783), d'après des documents inédits', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 36 (1954), p.106-13.

5:262 Lanson, Gustave, *Histoire de la littérature française*, Paris: Hachette et Cie, 1895. xvi, 1158p.
Raynal: p.718, 720, 726, 805, 843, 856.

5:263 Lanson, Gustave, *Histoire de la littérature française remaniée et complétée pour la période 1850-1950 par Paul Tuffrau*, Paris: Hachette, 1985. xvi, 1441p.
Raynal: p.734, 736, 742, 822, 861, 874 à partir de l'édition de 1960.

5:264 Lauriol, Claude, 'L'*Histoire de la Révocation de l'Edit de Nantes* de Raynal', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.347-53.

5:265 Leal, I., 'Un fragmento del libro prohibido de Raynal: *Historia de las Indias*', *Semestre histórico* (Caracas), 4-5 (1976-1977), p.5-60.

5:266 Lekhtblaou, L., 'Iz istorii prosvetitelnoï literatoury v Rossi [Sur l'histoire de la littérature des Lumières en Russie]', *Istoriik-marksist*, 1 (1939).
P.197-204: l'*Histoire des deux Indes* en Russie.

5:267 Lemay, Edna, 'L'*Histoire des deux Indes*: prémices de l'anthropologie sociale', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.223-34.

5:268 Lestringant, Frank, 'L'expérience coloniale de la France du seizième siècle (Brésil et Floride) dans l'*Histoire des deux Indes*: sources, réécritures, représentations', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.173-88.

5:269 Liedtke, Kurt, *Die Darstellung Amerikas durch den Abbé Raynal und damit verbundene Zeitprobleme des 18. Jahrhunderts*. (Thèse. Erlangen, 1954). 166p., dactylographié.

5:270 Lizé, Emile, 'Nouvelles littéraires inédites de l'abbé Raynal (22 janvier 1753)', in *Du Baroque aux Lumières: pages à la mémoire de Jeanne Carriat*, [éd. Jean Varloot], Mortemart (Mézières-sur-Issoire): Rougerie, 1986, p.157-61.

5:271 Lizé, Emile, 'Notes bio-bibliographiques sur Diderot', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 241), 1986, p.285-96.

5:272 Lough, John, *Essays on the Encyclopédie of Diderot and d'Alembert*, London: Oxford University Press, 1968. xiv, 552p.
Sur les commentaires que Raynal a consacré aux premiers volumes de l'*Encyclopédie* dans les *Nouvelles littéraires* et le *Mercur de France*, p.340-43, 365-66.

5:273 Ludlow, Gregory, 'Representations of Ibero-America in eighteenth-century French literature', *Dieciocho, Hispanic Enlightenment, aesthetics and literary theory* (Ithaca) 15 (1992), p.149-70.

5:274 Ludlow, Gregory, *Representations of Ibero-America in eighteenth-century French literature: from conquest to independence*, Tallahassee: De Soto Press, 1995. 354p.

5:275 Ludlow, Gregory, 'The legacy of the Spanish Conquest of the New World in the *Histoire des deux Indes*: the case of the indigenous peoples', *L'Histoire des deux Indes* et quelques débats du dix-huitième siècle (n° 4:5), p.215-32.

5:276 Lunet, M. B., 'L'abbé Raynal (Guillaume-Thomas)', in *Biographies aveyronnaises*, Rodez: N. Ratery, 1866, p.313-76.
Biographie écrite en 1837 pour la *Revue de l'Aveyron et du Lot*, 25 et 30 octobre, 18 novembre, 23 décembre 1837, 1^{er}, 8, 29 janvier, 5 février 1838.

5:277 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'La sévérité des lois au XVIII^e siècle', *Marseille*, 127 (4^e trimestre, 1981), p.30-34.

5:278 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Stratégies d'intervention, identité sociale et présentation de soi d'un "défenseur de l'Humanité": la carrière de

l'abbé Raynal (1713-1796)', in *La Rhétorique du discours, objet d'histoire: XVIII^e-XX^e siècles, textes présentés par Jacques Guilhaumou*, Lille: Presses universitaires de Lille, 1981, p.28-64. (Bulletin du Centre d'analyse du discours de l'Université de Lille-III, 1981, 5).

5:279 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Enzyklopädismus als "Sprache der Freiheit". Funktionspotential und Textstrategien von Raynals *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes* am Beispiel des Afrikabuches', in *Literatur und Kolonialismus*, herausgegeben von Wolfgang Bader und János Riesz, 1. Die Verarbeitung der kolonialen Expansion in der europäischen Literatur, Frankfurt am Main: P. Lang, 1983, p.175-98. (Bayreuther Beiträge zur Literaturwissenschaft, Bd. 4).

5:280 Lüsebrink, Hans-Jürgen, "'Le livre qui fait naître des Brutus...". Zur Verhüllung und sukzessiven Aufdeckung der Autorschaft Diderots an der *Histoire des deux Indes*', in Denis Diderot, 1713-1784, Zeit, Werk, Wirkung. Zehn Beiträge. In Verbindung mit Franz Josef Hausmann und Hinrich Hudde, herausgegeben von Titus Heydenreich, Erlangen, 1984, p.107-26. (Erlanger Forschungen, Reihe A, Bd. 34).

5:281 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Lexicologie et pragmatique historique du texte: questionnements à partir de l'*Histoire des deux Indes* de Raynal', in *Traitements informatiques de textes du 18^e siècle*, Actes de la Table ronde organisée par Anne-Marie et Jacques Chouillet, VI^e Congrès international des Lumières (Bruxelles, 24-31 juillet 1983), Paris: CNRS, 1984, p.123-44. (Textes et documents, série 7).

5:282 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'L'*Histoire des deux Indes* et ses *Extraits*; un mode de dispersion textuelle au XVIII^e siècle; Annexe bibliographique: les *Extraits* de l'*Histoire des deux Indes* de Guillaume-Thomas Raynal', *Littérature*, 69 (1988), p.28-41.

5:283 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'L'*Histoire des deux Indes* de Guillaume-Thomas Raynal et ses *Extraits* contemporains', Oxford: The Voltaire Foundation (SVEC 265), 1989, p.1703-706.

5:284 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Triomphe et chute d'un défenseur de l'humanité: Raynal et Marseille', in *Marseille en Révolution. Catalogue de l'exposition à la Vieille Charité, février-avril 1989*, Marseille: Editions Rivages, 1989, p.69-73.

5:285 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'La chute d'un écrivain philosophe: l'abbé Raynal devant les événements révolutionnaires (1789-1796)', in *L'Écrivain devant la Révolution, 1780-1800, textes réunis par Jean*

Sgard, Grenoble, Université Stendhal, 1990, p.89-105. (Colloque franco-italien de Grenoble, 24-26 septembre 1987).

5:286 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Le rôle de Raynal et la réception de l'*Histoire des deux Indes* pendant la Révolution française', *Lectures de Raynal*, 1991 (n^o 4:1), p.85-97.

5:287 Lüsebrink, Hans-Jürgen (éd.) voir n^o 4:1.

5:288 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Aufgeklärter Humanismus; philosophisches Engagement am Beispiel der Kontroverse über die "Menschenrassen"' voir n^o 2:4.

5:289 Lüsebrink, Hans-Jürgen (éd.) voir 5:22.

5:290 Lüsebrink, Hans-Jürgen (éd.) voir n^o 4:2.

5:291 Lüsebrink, Hans-Jürgen, "'Lumières" et "ténèbres": présence et usage d'un couple sémantique-clé du dix-huitième siècle dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n^o 4:2), p.57-67.

5:292 Lüsebrink, Hans-Jürgen, "'Bestseller-Transfer" – Struktur und Rezeption der Übersetzungen Voltaires und Raynals im deutschen Sprach- und Kulturraum des 18. Jahrhunderts', in *Kulturtransfer im Epochenumbruch: Frankreich-Deutschland 1770 bis 1815*, herausgegeben von Hans-Jürgen Lüsebrink und Rolf Reichardt, zusammen mit Annette Keilhauer und René Nohr, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1997, p.731-58. (Deutsch-französische Kulturbibliothek, Bd. 9).

5:293 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'Kulturtheorie und Geschichtsdiskurs im Werk Diderots und Raynals', in *Georg-Forster-Studien II*, éd. Horst Dippel und Helmut Scheuer, Berlin: Arno Spitz, 1998, p.109-34.

5:294 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'La réception de l'*Adresse à l'Assemblée nationale*', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n^o 4:4), p.333-44.

5:295 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'La figure du lecteur-traducteur. Incriptions textuelles et médiations (inter-) culturelles', in *Lesen und Schreiben in Europa 1500-1900, Vergleichende Perspektiven*, herausgegeben von Alfred Messerli und Roger Chartier, Basel: Schwabe & Co Ag Verlag, 2000, p.577-92.

5:296 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 'La critique de la colonisation espagnole dans l'*Histoire des deux Indes* – discours, enjeux et intertexte', *L'Histoire des deux Indes* et quelques débats du dix-huitième siècle (n^o 4:5), p.203-13.

5:297 McConnell, Allen, 'Abbé Raynal and a Russian philosophe [Alexandre Radichtchev]', *Jahrbuch für Geschichte Osteuropas*, 12 (1965), p.499-512.

5:298 Malouet, Pierre Victor, Mémoires de Malouet, publiés par son petit-fils le baron Malouet, Paris: Librairie Académique Didier et Cie, 1868. 2 vol.

Raynal: i.79-82, i.226-34, i.245-46; ii.35-56.

5:299 Mander, Jenny, 'Nothing to write home about? The linguistic limits of the Enlightenment's global journey', in *L'Invitation au voyage; Studies in honour of Peter France*, ed. John Renwick, Oxford, Voltaire Foundation, 2000, p.13-21.

5:300 Mander, Jenny, 'La rhétorique de la vengeance dans l'*Histoire des deux Indes*', in *La Vengeance dans la littérature d'Ancien Régime*, textes réunis et présentés par Eric Méchoulan, Montréal: Université de Montréal, 2000, p.153-68. (Paragraphe, 14).

***5:301** Maras, Raymond J. et Baker, Vaughan Burdin, 'Abbé Raynal and the American independence movement', *The Consortium on Revolutionary Europe 1750-1850, Proceedings*, 21 (1992), p.284-93.

5:302 Martin-Haag, Eliane, 'Diderot interprète de Raynal', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.187-95.

5:303 Mason, John Hope, 'Materialism and history: Diderot and the *Histoire des deux Indes*', *European Review of History—Revue européenne d'histoire*, 3 (1986), p.151-60.

5:304 Mateos, F., 'Una versión inédita de la conquista del Perú [por el P. Juan Celedonio Arteta, S.J., contra Raynal]', *Revista de Indias*, 5 (1944), p.389-442.

5:305 Materialy dlia biografii kniaguini E. R. Dachkovoï / Materialien zur Biographie der Fürstin E. R. Daschkow, Leipzig, 1876.

Publie deux lettres de Raynal à la princesse Dachkova, 9 mai 1771, 29 mai 1782.

5:306 Méchoulan, Henry, 'La découverte de l'Amérique a-t-elle été utile ou nuisible au genre humain? Réflexions sur les concours de Lyon 1783-1789', *Cuadernos Salmantinos de Filosofía*, 15 (1988), p.119-52.

5:307 Méchoulan, Henry, 'Réflexion sur le bonheur du genre humain: les concours de l'abbé Raynal (Académie de Lyon 1789-1793)', in *La Philosophie et la Révolution française*, Actes du Colloque de la Société

française de Philosophie 31 mai, 1^{er} et 2 juin 1989, publiés sous la direction de B. Bourgeois et J. D'Hondt, Paris: Librairie philosophique J. Vrin, 1993, p.11-27. (Bibliothèque d'histoire de la philosophie).

5:308 Mercier, Roger, *L'Afrique noire dans la littérature française: les premières images (XVII^e-XVIII^e siècles)*, Dakar, 1962, 242p. (Université de Dakar, Faculté des lettres et sciences humaines. Publications de la section des langues et littératures, 11).

Raynal et Diderot p.129-30, 136-42.

Comptes rendus: Michèle Duchet, *RHLF*, 64 (1964), p.103-104; Henri Godin, *FS*, 18 (1964), p.269-70.

5:309 Mercier, Roger, 'L'Amérique et les Américains dans l'*Histoire des deux Indes*, de l'abbé Raynal', *Revue française d'histoire d'Outre Mer*, 65/240 (1978), p.309-24.

5:310 Minguet, Charles, 'Les "Lumières", l'esclavage et les problèmes de l'indépendance dans les Antilles (1810-1820)', in *Mélanges à la mémoire de Jean Sarrailh*, Paris, 1966, ii.177-92.

5:311 Mix, York-Gothart, 'L'*Histoire des deux Indes* au Danemark: un portrait de l'esclavagiste et l'abolitionniste Heinrich Ernst Graf von Schimmelmänn', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.131-40.

5:312 Mondot, Jean, 'La réception de Raynal en Allemagne: l'exemple de Wekhrin', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.189-204.

5:313 Mondot, Jean, 'Les Allemands dans l'*Histoire des deux Indes*: traces, sources, présentations', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.279-90.

5:314 Monty, Jeanne R., 'Grimm et les *Nouvelles littéraires* de Raynal', *MLN*, 76 (1961), p.536-39.

5:315 Moriakov, Vladimir Ivanovitch, *Iz istorii evoluzii obschestvenno-politicheskikh vzgliadov prosvetitelei XVIII veka: Raynal i Radichtchev* [L'histoire de l'évolution des idées socio-politiques des philosophes du XVIII^e siècle: Raynal et Radichtchev], Moscou: Editions de l'Université de Moscou, 1981. 224p.

5:316 Moriakov, Vladimir Ivanovitch et Kouchéleva, L. I., 'N. I. Novikov i Raynal o torgovle [N. I. Novikov et Raynal sur le commerce]', *Vestnik Moskovskogo universiteta*, sér. 8, Histoire, 5 (1983), p.46-58.

- 5:317** Moriakov, Vladimir Ivanovitch, 'Prosvetiteli i Revoliutsii XVIII V (Paine, Raynal, Radichtchev)', *Vestnik Moskovskogo universiteta*, sér. 8, Histoire, 5 (1984), p.63-76.
- 5:318** Moriakov, Vladimir Ivanovitch, 'Rossia v Istorii obeikh Indiï G. Reinalia' [La Russie dans l'*Histoire des deux Indes* de G. Raynal], *Vestnik Moskovskogo universiteta*, sér. 8, Histoire, 2 (1989), p.3-12.
- 5:318a** Morineau, Michel, Incroyables gazettes et fabuleux métaux. Les retours des trésors américains d'après les gazettes hollandaises (XVI^e-XVIII^e siècles), Cambridge: Cambridge University Press et Paris: Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 1985. 687p.
Raynal et autour de Raynal: p.120-217 ('Or brésilien et gazettes hollandaises, 1699-1806') et p.351-549 ('L'argent et l'or d'Amérique au XVIII^e siècle').
- 5:319** Morley, John, Diderot and the Encyclopaedists, London: Macmillan, 1886, 2 vol.
Raynal's *History of the Indies*: ii.204-31. Première édition: London: Chapman and Hall, 1878; nombreuses réimpressions et éditions.
- 5:320** Mortier, Roland, 'Diderot anticolonialiste: à propos d'un livre récent', *Revue belge de philologie et d'histoire*, 49 (1971), p.892-901.
- 5:321** Moureau, François, 'L'épisode brésilien dans l'*Histoire philosophique et politique des deux Indes* de l'abbé Raynal: un éclairage des Lumières', in Naissance du Brésil moderne 1500-1808, sous la dir. de Katia de Queiros Mattoso, Idelette Muzart-Fonseca dos Santos et Denis Rolland, XX^e Colloque de l'Institut de recherches sur les civilisations de l'Occident moderne, 4 et 5 mars 1997, Sorbonne-Centre d'Etudes sur le Brésil, Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1998. p.119-29.
- 5:322** Moussa, Sarga, 'La Suisse dans l'*Histoire des deux Indes*: un modèle ambigu', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n^o 4:2), p.291-304.
- 5:323** Mussard, Alexandre (éd.) voir 5:22.
- 5:324** Nakagawa, Hisayasu, 'La Chine et le Japon ou la morale sociale dans l'*Histoire des deux Indes*', De la polémique à l'histoire, 2000 (n^o 4:4), p.197-204.
- 5:325** Nodier, Charles, Questions de littérature légale: Du plagiat, de la supposition d'auteurs, des supercheries qui ont rapport aux livres, Paris: Barba, 1812, xii, 118p.
Seconde édition: Paris: Impr. de Crapelet, 1828, xv, 226p. Sur Raynal 'plagiaire', voir aussi 5:3.

- 5:326** Ohji, Kenta, 'Shogyo no Jidai no Rekishika – Raynal / Diderot Ryo Indoshi Shokai' [L'historien au temps du commerce – La présentation de l'*Histoire des deux Indes* de Raynal / Diderot], *Revue de Langue et de Littérature Françaises* (Société de Langue et de Littérature Françaises de l'Université de Tokyo), 18 (1998), p.21-45.
- 5:327** Orsane, Lucien, 'Au sujet de notre compatriote l'abbé Raynal: une apologie peu connue de Diderot publiée pour la première fois en 1951', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 45 (1990), p.539-47.
- 5:328** Orsane, Lucien, 'L'abbé Raynal et Pechméja précurseurs de l'abolition de l'esclavage', *Procès-verbaux des séances de la Société des Lettres, Sciences et Arts de l'Aveyron*, 46 (1994), p.695-97.
- 5:329** Pagden, Anthony, European encounters with the New World from Renaissance to Romanticism, New Haven, London: Yale University Press, 1993. 216p.
Raynal: p.7, 86, 102, 104, 107, 112, 143-46, 152, 163, 169-71, 187.
- 5:330** Pagden, Anthony, 'La maschera del viaggiatore. La critica della colonizzazione in Diderot', *Studi settecenteschi*, 13 (1992-1993), p.219-31.
- 5:331** Paine, Thomas, A Letter addressed to the Abbé Raynal, on the affairs of North America; in which the mistakes in the Abbé's account of the revolution in America, are corrected and cleared up, London: W. T. Sherwin, 1817. 59p., 8^o.
Autre édition: London: R. Carlisle, 1819. 59, [2]p., 8^o.
- 5:332** Penke, Olga, 'La fortune de l'*Histoire des deux Indes* au XVIII^e siècle en Hongrie; contribution au portrait de Pál Óz', *Acta romanica*, 8 (1985), p.11-34.
- 5:333** Penke, Olga, 'L'*Histoire des deux Indes* en Hongrie au siècle des Lumières', *Lectures de Raynal*, 1991 (n^o 4:1), p.265-85.
- 5:334** Penke, Olga, 'Les figures du narrateur et du destinataire dans l'*Histoire des deux Indes*', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n^o 4:2), p.69-78.
- 5:335** Peronnet, Michel, 'Les censures de la Sorbonne au XVIII^e siècle: base doctrinale pour le clergé de France', in Les Résistances à la Révolution. Actes du Colloque de Rennes (17-21 septembre 1985) recueillis et présentés par François Lebrun et Roger Dupuy, Paris: Imago, 1987, p.27-36.

P.33-34: analyse des articles de la censure qui condamne la troisième édition de l'*Histoire philosophique*.

5:336 Peronnet, Michel, 'Censure de la Faculté de théologie contre un livre: l'*Histoire philosophique et politique*', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.273-85.

5:337 Peuchet, Jacques, Etat des colonies et du commerce des Européens dans les deux Indes, depuis 1783 jusqu'en 1821, pour faire suite à l'*Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes* de Raynal, par M. Peuchet, Paris, Amable Costes et C^{ie}, libraires-éditeurs, rue de Beaune, n° 2, faubourg Saint-Germain. 1821. 2 vol., 8°.

Publié avec l'édition de 1820 de l'*Histoire philosophique*, voir n° 3:5.

5:338 Peuchet, Jacques, Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans l'Afrique septentrionale voir n° 3:9.

5:339 Picot, Joseph, Un philosophe anticolonialiste, l'abbé Raynal, Lyon: Editions de la Guillotière, 1967. 20p.

5:340 Picot, Michel-Joseph-Pierre, Mémoires pour servir à l'histoire ecclésiastique pendant le dix-huitième siècle, seconde édition considérablement augmentée, Paris: de l'imprimerie d'Adrien Leclère, 1815-1816, 4 vol., 8°.

1^{ère} édition: 1806, 2 vol. T.ii, p.588-90 sur la suppression de l'*Histoire des deux Indes* par l'arrêt du Conseil du 19 décembre 1772. T.iii, p.26-32 condamne l'irrégion de l'ouvrage en rappelant la censure du 16 juin 1781 dont la troisième édition a fait l'objet. T.iv, p.559-61: notice biographique sur Raynal considéré sous le rapport religieux.

5:341 Piétri, François, 'Recherche sur un plagiat', *MF*, 330 (août 1957), p.600-18.

Sur l'*Histoire du Parlement anglais* publiée en 1820 sous le nom de Louis Bonaparte avec des notes autographes de Napoléon, en réalité l'*Histoire du Parlement d'Angleterre* de Raynal remaniée par Ménégault de Gentilly avec des chapitres complémentaires par Barère et Fiévée. Voir n^{os} 3:4 et 5:428.

5:342 Pineda, Rafael, '1788-89. Francisco de Miranda chez el abate Raynal en Marsella', *Revista nacional de cultura* (Caracas), 51 (1990), p.45-63.

5:343 Pirat, Yvonne, 'A propos d'un cent cinquantaire. Un précurseur de la Révolution: l'abbé Guillaume-Thomas Raynal (1713-1796)', *La Revue hebdomadaire*, 7 (1939), p.173-93.

5:344 Piva, Franco, Cultura francese e censura a Venezia nel secondo Settecento: ricerche storico-bibliografiche, Venezia, Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, 1973. 221p. (Memorie della classe di scienze morali, lettere ed arti, 36, III).

Renseignements sur la censure de Venise et l'*Histoire des deux Indes*.

5:345 Polain, Mathieu-Lambert, 'L'abbé Raynal et Bassenge (1781)', *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, 2 (1854), p.287-97; et *Annuaire de la Société libre d'émulation de Liège*, 1856, p.181-91.

5:346 Poltoratskiï, S., 'Materialy dlia slovaria rousskikh pisatelei [...] Istoria obeikh Indi Rečnalia v perevodakh G. N. Gorodtchaninova i V. G. Anastassevitcha', *Rousskii Vestnik*, 11 kn.2 (1858), p.183-98.

Traduction de l'*Histoire des deux Indes* par Gorodtchaninov et Anastassevitch publiée anonymement à Pétersbourg en 1805-1811. Voir n° 3:42.

5:347 Price, Daniel, 'Raynal and his view of trade as destroying the European ethos', in *Images of America in revolutionary France*, ed. Michèle R. Morris, Washington D.C.: Georgetown University Press, 1990, p.103-17.

5:348 Pujo, Maurice, 'Un philosophe aveyronnais: l'abbé Raynal', *Annales du Rouergue et du Quercy*, 1^{er} mars 1890, p.693-98.

5:349 Pujol, Stéphane, 'Les formes de l'éloquence dans l'*Histoire des deux Indes*', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.357-69.

5:350 Racault, Jean-Michel, 'L'effet exotique dans l'*Histoire des deux Indes* et la mise en scène du monde colonial de l'océan Indien', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.119-32.

5:351 Rachum, Ilan, 'From "American Independence" to the "American Revolution"', *Journal of American studies*, 27 (1993), p.73-81.

5:352 Radichtchev, Aleksander Nikolaevitch, *Viaggio da Pietroburgo a Mosca*, a cura di Gigliola e Franco Venturi, traduzione di Costantino Di Paola e Sergio Leone, Bari: De Donato, 1972, 286p.

Introduction par F. Venturi, p.7-55; voir surtout p.28-29, p.47 et p.52. Dans le texte du *Voyage*, Raynal est mentionné dans la note de Radichtchev de la p.85 (voir aussi p.186, note).

5:353 Radichtchev, Aleksander Nikolaevitch, *Voyage de Pétersbourg à Moscou*, traduit du russe par Madeleine et Wladimir Berelowitch, préface de Franco Venturi, Paris: Gérard Lebovoci, 1988. 382p.

F. Venturi traite notamment de Radichtchev lecteur de Raynal, p.34-35, 41; cette préface a d'abord paru en tête d'une traduction italienne du *Voyage*; le *Voyage* lui-même contient une longue note traduite de l'*Histoire des deux Indes*, p.105, et plusieurs passages qui en sont inspirés.

5:354 Rebjekow, J. C., 'Contribution à l'écriture fragmentaire de Diderot: le manuscrit des *Fragments divers*', *RDE*, 15, 1993, p.55-69.

5:355 Riberette, Pierre, 'Une supercherie historique', *Revue de l'Institut Napoléon*, 88 (1963), p.116-32.

Sur l'*Histoire du parlement anglais*, largement extraite de l'*Histoire du Parlement d'Angleterre* de Raynal par Ménégaud de Gentilly et publiée en 1820 sous le nom de Louis Bonaparte.

5:356 Rocquain, Félix, *L'Esprit révolutionnaire avant la Révolution, 1715-1789*, Paris: Plon, 1878. 543p.

Raynal: p.389-91, 'Progrès des idées révolutionnaires attesté par le livre de Raynal sur le commerce et l'établissement des Européens dans les deux Indes'.

5:357 Rossi, François-Paul, voir n° 5:32.

5:358 Rossi, Pietro, 'La storia come progresso della civiltà (Turgot, Raynal, Condorcet)', in *Gli illuministi francesi: Bayle, manoscritti clandestini, Voltaire, Montesquieu*, Torino: Loescher, 1962, p.346-47. (Classici della filosofia).

Plusieurs fois réimprimé.

***5:359** Roubick, Peter, 'Abbé Raynals Freiheitsdenkmal für das Rütli, 1781/82', *Sinne einer Sperrfrist*, 29 novembre 1997, 28 février 1998, 16 mai 1998.

5:360 Sainte-Beuve, Charles-Augustin, *Nouveaux Lundis*, Paris: Lévy, 1863-1884, 13 vol.

Raynal: xi.312-30.

5:361 Sala-Molins, Louis, *Le Code noir ou le calvaire de Canaan*, Paris: P.U.F., 1987. 292p. (Pratiques théoriques).

P.254-61: 'Raynal et les autres, un autre langage pour d'autres Noirs'.

5:362 Salmon, J. H. M., 'The abbé Raynal 1713-1796: an intellectual Odyssey', *History today*, 26 (1976), p.109-17.

5:363 Salmon, J. H. M., 'Liberty by degrees: Raynal and Diderot on the British Constitution', *History of political thought*, 20 (1999), p.87-106.

5:364 Salone, Emile-Auguste, Guillaume Raynal, historien du Canada; étude critique, Paris: E. Guilmoto, 1906. (Thèse complémentaire. Paris). viii, 90p.

5:365 Salvat, Joseph, 'Eloge de M. Anatole Feugère lu en séance publique le 15 juin 1947 par M. le chanoine Joseph Salvat', in *Recueil de l'Académie des Jeux Floraux 1948*, Toulouse, les frères Douladoure, 1948, p.53-80.

P.69-76: Raynal et l'*Histoire des deux Indes* dans l'œuvre de Feugère.

5:366 Santucci, Antonio, 'Diderot, collaboratore di Raynal', *Studi storici*, 23/2 (1982), p.453-59.

5:367 Scherer, Edmond, *Etudes sur la littérature au XVIII^e siècle*, Paris: Calmann Lévy, 1891. 350p.

Raynal: p.269-91.

5:368 Scherf, Guilhem, 'Un buste de l'abbé Raynal à l'Académie de Lyon', *Bulletin des musées et monuments lyonnais* (Lyon), 1 (1988), p.10-19. Sur le buste réalisé par Jean-Pierre-Antoine Tassaert.

5:369 Schmitt, Hans-Joachim, 'Der Abbé Raynal und Waldensberg 1782', *Zeitschrift des Vereins für Hessische Geschichte und Landeskunde*, 102 (1997), p.99-118.

5:370 Schmitt, Hans-Joachim, 'L'abbé Raynal en Allemagne - 1782', *Revue du Rouergue*, 59 (1999), p.367-76.

5:371 Sée, Henri, *L'Evolution de la pensée politique en France au XVIII^e siècle*, Paris: Giard, 1925. 398p.

Raynal: p.299-304.

5:372 Seeber, Edward D., 'Chief Logan's speech in France', *MLN*, 61 (1946), p.412-16.

5:373 Senebrun [pseudonyme], 'L'abbé Raynal et les Raynal de Toulouse et de Saint-Domingue', *Intermédiaire des chercheurs et curieux*, 545 (1997), col. 499.

5:374 Sgard, Jean, voir n°s 5:120 et 5:126.

- 5:375** Skrzypek, Marian, 'Diderot, Raynal, et le mouvement d'indépendance de la Pologne', in Diderot (1713-1784), Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de Livres, 1985, p.185-94. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).
- 5:376** Skrzypek, Marian, 'Diderot y Raynal a ruch niepodleglosciowy w Polsce' [Diderot, Raynal et le mouvement d'indépendance de la Pologne], *Przegląd humanistyczny*, 32/10, n° 277 (1988), p.123-34.
- 5:377** Skrzypek, Marian, 'La réception de l'*Histoire des deux Indes* en Pologne et en Russie au dix-huitième siècle', Lectures de Raynal, 1991 (n° 4:1), p.287-303.
- 5:378** Skrzypek, Marian, 'Comment l'homme s'éternise-t-il? *Le Pour et le contre* de Diderot et l'*Histoire des deux Indes*', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.79-88.
- 5:379** Skrzypek, Marian, 'Le commerce instrument de la paix mondiale', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.243-54.
- 5:380** Startsev, A. I., 'O zapadnykh sviaziakh Radichtcheva', *Internationalnyi literatoura*, 1940, n° 7-8, p.256-65.
Notamment sur Radichtchev, Raynal et l'Amérique.
- 5:381** Stroev, Alexandre, 'La troisième édition de l'*Histoire des deux Indes* dans les lettres inédites de Raynal à la comtesse von Wartensleben', De la polémique à l'histoire, 2000 (n° 4:4), p.133-41.
- 5:382** Stroev, Alexandre, 'Un projet méconnu de l'abbé Raynal (1781)', in *Les Archives de l'Est et la France des Lumières*: Guide des fonds et inédits, éd. Georges Dulac, Ferney-Voltaire: Centre International d'Etude du XVIII^e siècle (Collection Archives de l'Est). [à paraître].
Lettre de Raynal à Sergueï Roumiantsev, pour obtenir un poste de Consul général de tous les ports de France.
- 5:383** Strugnell, Anthony, 'Diderot on luxury, commerce and the merchant', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 217), 1983, p.84-93.
- 5:384** Strugnell, Anthony, 'Diderot et l'idée de nation', in Diderot (1713-1784), Colloque international, Paris, Sèvres, Reims, Langres, 4-11 juillet 1984. Actes réunis et préparés par Anne-Marie Chouillet; Avant-propos de Jacques Chouillet, Paris: Aux Amateurs de Livres, 1985, p.195-203. (Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne, 8).

- 5:385** Strugnell, Anthony, 'La voix du sage dans l'*Histoire des deux Indes*', in Diderot, les dernières années, 1770-84; Colloque du bicentenaire, 2-5 septembre 1984 à Edimbourg. Textes réunis et présentés par Peter France et Anthony Strugnell, Edinburgh: Edinburgh University Press, 1985, p.30-42.
- 5:386** Strugnell, Anthony, 'Diderot entre la Révolution américaine et le libéralisme anglais', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 263), 1989, p.278-81.
- 5:387** Strugnell, Anthony, 'Colonialisme et esclavage: une étude comparée de Diderot et Wilberforce', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 265), 1989, p.1760-63.
- 5:388** Strugnell, Anthony, 'Diderot chercheur: du nouveau sur les emprunts faits par Diderot à la Bibliothèque royale entre 1775 et 1782', *RDE*, 8 (1990), p.12-19.
- 5:389** Strugnell, Anthony, 'Diderot, the American Revolution and the problem of Natural Law', in Actes du Colloque Franco-Britannique sur Droit, Nature et Justice au XVIII^e siècle, Toulouse: Presses de l'Université Toulouse-Le Mirail, 1991, p.211-24.
- 5:390** Strugnell, Anthony, 'L'Anglais selon Diderot ou la fin d'une manie', in *L'Encyclopédie*, Diderot, l'esthétique; Mélanges en hommage à Jacques Chouillet (1915-1990); Textes réunis et publiés par Sylvain Auroux, Dominique Bourel et Charles Porset, Paris: Presses Universitaires de France, 1991, p.89-98.
- 5:391** Strugnell, Anthony, 'La réception de l'*Histoire des deux Indes* en Angleterre au dix-huitième siècle', Lectures de Raynal, 1991 (n° 4:1), p.253-63.
- 5:392** Strugnell, Anthony, 'Religion and the secular city in Raynal's *Histoire des deux Indes*', in *The Secular city: studies in the Enlightenment presented to Haydn Mason*, edited by T. D. Hemming, E. Freeman and D. Meakin, Exeter: University of Exeter Press, 1994, p.179-90.
- 5:393** Strugnell, Anthony, 'Dialogue et désaccord idéologiques entre Raynal et Diderot: le cas des Anglais en Inde', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.409-22.
- 5:394** Strugnell, Anthony (éd.) voir n° 4:2.

5:395 Strugnell, Anthony, 'Postmodernism versus Enlightenment and the problem of the Other in Raynal's *Histoire des deux Indes*', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 341), 1996, p.169-82; et in *Horizon colonial* (Actes du Colloque des Sociétés britannique, française et irlandaise d'Etudes du XVIIIème siècle, Bordeaux 1-3 septembre 1994), Toulouse: Université de Toulouse-le-Mirail, 1996, p.249-57.

5:396 Strugnell, Anthony, 'Matérialisme, histoire et commerce: Diderot entre le réel et l'idéal dans l'*Histoire des deux Indes*', in *Etre matérialiste à l'âge des Lumières: hommage offert à Roland Desné*. Textes réunis et publiés par Béatrice Fink et Gerhardt Stenger, Paris: Presses universitaires de France, 1999. p.287-98.

5:397 Strugnell, Anthony, 'A la recherche d'Eliza Draper', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.173-86.

5:398 Strugnell, Anthony, 'Fable et vérité: stratégies narrative et discursive dans les écrits de Diderot sur le colonialisme', *RDE*, 00 (2001), p.00-00.

5:398a Strugnell, Anthony (éd.) voir n° 4:5.

5:399 Svetlov, L. B., 'Rousskie perevody proizvedeni frantsouzskikh prosvetitelei' [Les traductions russes des philosophes français des Lumières], *Frantsouski Ejegodnik | Annuaire d'études françaises* 1962, Moscou, 1963, p.428-40.

5:400 Sypher, Wylie, 'Thomas Anburey on the Indian; his plagiarism from Raynal', *Franco-American review*, 2 (1937-1938), p.272-75.

5:401 Tatin-Gourier, Jean-Jacques, 'Editions abrégées et extraits de Raynal: deux logiques de réduction de l'*Histoire philosophique et politique des deux Indes*', *La Licorne*, 21 (1991), p.195-204. (Brièveté et écriture, Colloque international, Poitiers, 12-13 avril 1991, Actes recueillis et présentés par Pierre Testud).

5:402 Tatin-Gourier, Jean-Jacques, 'Mise en scène de la marginalisation finale et reflux des grands modèles dans les œuvres de la vieillesse de Diderot', in *Les Dérèglements de l'art*, sous la direction de Pierre Popovic et Erik Vigneault, Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 2000, p.51-62.

5:403 Taussat, Robert, 'L'enracinement rouergat de Guillaume-Thomas Raynal', *Revue du Rouergue*, 46 (1996), p.222-32.

5:404 Terrades, Yves, 'Aspects idéologiques et philosophiques dans l'*Histoire des deux Indes*', *Revue du Rouergue*, 49 (1997), p.171-85.

5:405 Terrades, Yves, 'Les Modes de l'évolution. Connaissance et sens de l'histoire dans l'*Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des européens dans les deux Indes* (1770) de l'abbé Raynal', [Paris:] Septentrion, Presses universitaires, [1999]. (Thèse. Orléans, 1997). 327p., ill. (Thèses à la carte).

5:406 Terrades, Yves, 'Origines: mythe ou réalité?', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.205-21.

5:407 Thiébault, Dieudonné, *Mes Souvenirs de vingt ans de séjour à Berlin, ou Frédéric le Grand, sa famille, sa cour, son gouvernement, son académie, ses écoles, et ses amis littérateurs et philosophes*, Paris, F. Buisson, an XII (1804). 5 vol.
Raynal: iii.155-92. Autres éditions: 1805 (seconde édition, revue et corrigée); Paris: Bossange, 1827; Paris: Firmin Didot, 1860 (réimprimée en 1891) avec avant-propos et notes par F. Barrière.

5:408 Thiébault, Dieudonné, 'Zapiski 1765-1785', *Rousskaia starina*, 11 (1878), p.477-83.
Extraits traduits des mémoires de Thiébault, notamment à propos de ses relations avec la princesse Dachkova; également publié dans *Rousski arkhiv*, 3 (1901), p.392-97.

5:409 Thomson, Ann, 'Raynal, Venture de Paradis et la Barbarie', *DHS*, 15 (1983), p.329-33.

5:410 Thomson, Ann, 'La Barbarie de l'*Histoire des deux Indes* aux 'Mémoires' de Raynal', *Réécriture et polygraphie*, 1995 (n° 4:2), p.133-48.

5:411 Thomson, Ann, 'L'abbé Raynal et la Barbarie', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.355-68.

5:412 Tietz, Manfred, 'Amerika vor der spanischen Öffentlichkeit des 18. Jahrhunderts. Zwei Repliken auf de Pauw und Raynal: die "Reflexiones imparciales" von Juan Nuix de Perpiñá und die 'Mexico conquistada' von Juan de Escoiquiz', in *Iberoamérica - Historia - sociedad - literatura. Homenaje a Gustav Siebenmann*, hrsg von José Manuel López de Abiada und Titus Heydenreich, München: Wilhelm Fink, 1983, ii.989-1016. (Lateinamerika-Studien, 13/1).

5:413 Tietz, Manfred, 'Diderot und das Spanien der Aufklärung', in Denis Diderot, 1713-1784, Zeit, Werk, Wirkung. Zehn Beiträge. In Verbindung mit Franz Josef Hausmann und Hinrich Hudde, herausgegeben von Titus Heydenreich, Erlangen, 1984, p.127-50. (Erlanger Forschungen, Reihe A, Bd. 34).

Raynal: p.139, 142-45.

5:414 Tietz, Manfred, 'L'Espagne et l'*Histoire des deux Indes* de l'abbé Raynal', Lectures de Raynal, 1991 (n° 4:1), p.99-130.

5:415 Tietz, Manfred (éd.) voir n° 4:1.

5:416 Tietz, Manfred, 'La vision corrélative de l'Espagne et du Portugal dans les trois versions de l'*Histoire des deux Indes* (1770, 1774, 1780)', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.263-77.

5:417 Topazio, Virgil W., 'Diderot's supposed contributions to Raynal's work', *Symposium*, 12 (1958), p.103-16.

5:418 Tortarolo, Edoardo, 'Rivoluzione americana e cospirazione inglese. Alcune interpretazioni europee', *Rivista storica italiana*, 95/1 (1983), p.102-34.

5:419 Tortarolo, Edoardo, *Illuminismo e rivoluzioni - La biografia politica di Filippo Mazzei*, Milano: Angeli, 1986, 221p. Renseignements sur les rapports entre Mazzei et Raynal.

5:420 Tortarolo, Edoardo, 'La réception de l'*Histoire des deux Indes* aux Etats-Unis', Lectures de Raynal, 1991 (n° 4:1), p.305-28.

5:421 Tortarolo, Edoardo, 'La Révolution américaine dans l'*Histoire des deux Indes*: la narration comme dialogue?', Réécriture et polygraphie, 1995 (n° 4:2), p.205-21.

5:422 Truyol y Serra, Antonio, 'Nota sobre la versión castellana de la obra de Raynal', in Homenaje al Profesor Carlos Ollero, Estudios de Ciencia política y Sociología, Madrid, 1972, p.869-78.

5:423 Tussac, Fr. Richard de, *Cri des colons contre un ouvrage de M. l'évêque et sénateur Grégoire, qui a pour titre 'De la littérature des nègres', ou Réfutation des inculpations calomnieuses faites au Colons par l'auteur et par les autres philosophes négrophiles, tels que Raynal, Valmont de Bomare, etc. Conduite atroce des nègres et des mulâtres qui ont joué les premiers rôles dans les scènes tragiques de S. Domingue*, A Paris, chez les Marchands de nouveautés, 1810. 312p., 8°.

5:424 Ulvioni, Paolo, 'Un aspetto dell'ideologia prerivoluzionaria: l'*Histoire des deux Indes* e Raynal', *Critica storica*, 9/3 (1972), p.357-96.

5:425 Ugrinsky, Alexej, 'Chateaubriand and Puskin: French and Russian variations upon a theme by Guillaume Thomas Raynal', *Comparative literature studies*, 17/4 (1980), p.469-76.

5:426 Van der Cruysse, Dirk, 'L'exotisme pluriel de Raynal: le discours exotique dans l'*Histoire des deux Indes*', in *Exoticism in French literature*, University of South Carolina: Department of Foreign Languages and Literatures, 1986, p.13-27 (French Literature Series, 13).

5:427 Van der Cruysse, Dirk, 'De Bayle à Raynal: le prophète Muhammad à travers le prisme des Lumières', in *Orient et Lumières*, Colloque de Lattaquié (Syrie), 29 septembre-2 octobre 1986, textes recueillis par Abderrhaman Moalla, Grenoble: Université de Grenoble III, 1987. p.85-96. (Recherches et travaux. Université de Grenoble III, 5).

5:428 Van Hamel, J. A., 'Aspects historiques d'un plagiat', *MF*, 334 (1958), p.100-10.

Sur l'*Histoire du Parlement anglais* publiée en 1820 sous le nom de Louis Bonaparte avec des notes autographes de Napoléon, en réalité l'*Histoire du Parlement d'Angleterre* de Raynal remaniée par Ménégaud de Gentilly avec des chapitres complémentaires par Barère et Fiévée. Voir nos 3:4 et 5:341.

5:429 Velbruck, François-Charles, *Lettres autographes de Velbruck prince-évêque de Liège, 1772-1784*, rassemblées et publiées avec une introduction et des notes critiques par Georges de Froidcourt, avec la collaboration de Maurice Yans, Liège: Impr. nationale des Invalides, 1954. 2 vol.

5:430 Ventura, Roberto, 'Lectures de Raynal en Amérique latine aux XVIII^e et XIX^e siècles', Lectures de Raynal, 1991 (n° 4:1), p.341-59.

5:431 Venturi, Franco, Introduction, voir 5:352.

5:432 Venturi, Franco, *Settecento riformatore*, IV, *La caduta dell'Antico Regime (1776-1789)*, tomo I, *I grandi stati dell'Occidente*, Torino: Einaudi, 1984.

Ce volume contient une section du chapitre V ('Da Diderot a Mirabeau'), p.363-85, qui concerne la collaboration de Diderot à l'*Histoire des deux Indes*.

5:433 Venturi, Franco, Préface, voir 5:353.

5:434 Venturi, Franco, 'La vieillesse de Diderot', *RDE*, 13 (1992), p.9-30. Traduction d'une partie du chapitre mentionné au n° 5:432.

5:435 Vercruyse, Jeroom, 'Les impressions clandestines bruxelloises de l'*Histoire philosophique des deux Indes* de l'abbé Raynal (1781)', *Le Livre & l'estampe*, 43, 147 (1997), p.7-52.

5:436 Vercruyse, Jeroom, 'Les impressions clandestines bruxelloises de l'abbé Raynal', *De la polémique à l'histoire*, 2000 (n° 4:4), p.143-64.

5:437 Vermale, F., 'Un entretien avec l'abbé Raynal', *RHLF*, 37 (1930), p.77-80.

Récit, par le docteur Joseph Fleury, de sa rencontre avec Raynal à Aix-les-Bains en 1780.

5:438 Vidan, Gabrijela, 'Une réception fragmentée: le cas de Raynal en terres slaves du Sud', *Lectures de Raynal*, 1991 (n° 4:1), p.361-71.

5:439 Villari, Lucio, *La Schiavitù dei moderni – Illuminismo e colonialismo: Raynal e Diderot*, Roma: Edizione Associate Editrice Internazionale, 1996. 117p.

5:440 Vincent, Bernard, *Thomas Paine ou la religion de la liberté*, Paris: Aubier, 1987, 404p.

Sur la *Lettre à l'abbé Raynal* et la pensée politique de Paine, voir p.139-44.

5:441 Vissac, Marc de, *Les Révolutionnaires du Rouergue*: Simon Camboulas, Riom: E. Girerd, 1893. 284p.

'Note sur l'abbé Raynal', p.266-68; voir aussi p.275-77.

5:442 Voss, Jürgen, 'Rabaut Saint-Etienne, Abbé Raynal und das 1778-1782 vorangetriebene Projekt einer Geschichte des Refuge', in *Schlaglichter Preußen – Westeuropa. Festschrift für Ilja Mieck zum 65. Geburtstag*, herausgegeben von U. Fuhrich-Grubert und A. H. Johansen, Berlin: Duncker & Humblot, 1997, p.51-58. (Berliner Historische Studien, Band 25).

5:443 Wilson, Arthur M., *Diderot*, New York: Oxford University Press, 1972. xviii, 917p.

5:444 Wolpe, Hans, *Raynal et sa machine de guerre; l'Histoire des deux Indes et ses perfectionnements*, Stanford University Press; Paris: Génin, 1957. 252p.

Comptes rendus: Lester Crocker, *MLN*, 73 (1958), p.309-10; Arnaldo Pizzorusso, *SF*, 2 (1958), p.323-24; Virgil W. Topazio, *RR*, 48 (1957), p.308-309.

5:445 Womack, William Randall, 'Eighteenth-century themes in the *Histoire philosophique et politique des deux Indes* of Guillaume Raynal', *DAI*, 31 (1971): 6077A. (Thèse, University of Oklahoma, 1970). 168p.

5:446 Womack, William Randall, 'Eighteenth-century themes in the *Histoire philosophique et politique des deux Indes* of Guillaume Raynal', Oxford: The Voltaire Foundation (*SVEC* 96), 1972, p.129-265.

5:447 Womack, William Randall, 'Guillaume Raynal and the eighteenth-century cult of the noble savage', *Bulletin of the Rocky Mountain Modern Language Association*, 26 (1972), p.98-107.

5:448 Womack, William Randall, 'Raynal's *Histoire philosophique*: summing up the eighteenth century', in *Authors and their centuries*, edited by Philip Crant, Columbia: University of South Carolina, 1974, p.87-95. (French Literature Series, 1).

5:449 Yam, K. E., 'G.T. Raynal v Rossii kontsa XVIII – natchala XIX veka' [Raynal en Russie à la fin du XVIII^e et au début du XIX^e siècle], *Voprossy filossofii*, Novosibirsk, 1968, p.206-43.

Index chronologique

- 1800** 3:25
1802 3:1
1804 3:26, 5:407
1804-1808 3:34
1805 3:2
1805-1811 3:42
1806 5:340
1810 3:3, 5:423
1811 3:27, 3:28
1811-1812 3:21
1812 3:29, 3:30, 5:325
1813 3:31
1815 3:38
1815-1816 5:340
1816 3:43
1817 5:331
1820 3:4, 3:35, 5:169,
5:241, 5:257
1820-1821 3:5
1821 3:6, 3:7, 3:22, 5:337
1822 3:8, 3:32
1822-1823 5:136
1823 3:36
1824 5:137
1825 3:37
1826 3:9
1828 5:325
1829 3:23
1835 1:1
1837-1838 5:276
1839 5:135, 5:242
1840 3:40a
1847 5:68
1854 5:345
1856 5:174
1858 5:346
1859 5:91, 5:173
1866 5:1, 5:168, 5:276
1868 5:298
1875 5:3
1876 5:305
1877-1882 3:10
1878 5:319, 5:356, 5:408
1880 5:2, 5:228
1881 5:9, 5:102
1884 5:62, 5:360
1886 5:258, 5:319
1888 5:92
1889 5:93
1890 5:348
1891 5:367
1893 5:441
1895 1:2, 5:262
1899 5:225
1901 5:408
1902 5:72
1903 5:172
1906 5:364
1909 5:152
1910 5:151
1911 5:177
1912 5:89, 5:153, 5:154,
5:251
1913 5:45, 5:46, 5:86,
5:155, 5:156, 5:157
1915 5:157
1920 5:249
1922 1:3, 5:158
1923 5:90
1925 5:371
1927 5:248
1928 5:142
1930 5:437
1931 5:239
1931-1934 1:4
1932 5:66, 5:83
1933 5:82
1935 3:11, 5:69
1936 5:65, 5:87, 5:150
1938 5:63, 5:400
1939 5:266, 5:343
1940 5:380
1942 5:8
1944 5:304
1946 5:164, 5:372
1948 5:143, 5:165, 5:365
1949 5:214, 5:223, 5:259
1951 1:5, 3:12, 5:108,
5:109, 5:260
1953 5:80
1954 5:166, 5:261, 5:269,
5:429
1955 5:111, 5:137a, 5:175
1956 1:6
1957 5:139, 5:341, 5:444
1958 5:10, 5:417, 5:428
1960 3:13, 5:115, 5:220,
5:221, 5:252
1961 5:61, 5:116, 5:314
1962 5:95, 5:96, 5:308,
5:358
1963 5:49, 5:60, 5:97,
5:117, 5:118, 5:355,
5:399
1964 5:250
1965 5:21, 5:110, 5:297
1966 5:310
1967 5:16, 5:339
1968 1:7, 5:272, 5:449
1969 1:8
1970 5:50, 5:445
1971 1:9, 5:119, 5:320
1972 3:33, 5:18, 5:70,
5:213, 5:352, 5:422,
5:424, 5:443, 5:446,
5:447
1973 3:14, 5:111, 5:254,
5:344
1974 5:448
1976 5:120, 5:178, 5:362
1976-1977 5:179
1977 5:71, 5:85, 5:88,
5:219, 5:265
1978 5:67, 5:121, 5:167,
5:309
1979 3:39, 5:170
1980 2:1, 5:98, 5:122,
5:180, 5:425
1981 3:15, 5:181, 5:277,
5:278, 5:315
1982 5:44, 5:171, 5:182,
5:230, 5:366
1983 2:2, 5:81, 5:175,
5:279, 5:316, 5:383,
5:409, 5:412, 5:418

Index chronologique

- 1984 3:16, 3:40, 5:12, 5:57, 5:123, 5:183, 5:226, 5:280, 5:281, 5:317, 5:413, 5:432
 1985 2:3, 5:51, 5:58, 5:107, 5:127, 5:176, 5:184, 5:243, 5:247, 5:263, 5:318a, 5:332, 5:375, 5:384, 5:385
 1986 5:103, 5:138, 5:140, 5:185, 5:186, 5:187, 5:189, 5:270, 5:271, 5:303, 5:419, 5:426
 1987 3:17, 5:188, 5:190, 5:191, 5:192, 5:231, 5:335, 5:361, 5:427, 5:440
 1988 3:18, 3:24, 5:24, 5:25, 5:26, 5:163, 5:193, 5:194, 5:195, 5:196, 5:224, 5:282, 5:306, 5:353, 5:368, 5:376
 1989 5:4, 5:13, 5:227, 5:283, 5:284, 5:318, 5:386, 5:387
 1990 5:5, 5:27, 5:160, 5:285, 5:327, 5:342, 5:347, 5:388
 1991 4:1, 5:19, 5:28, 5:52, 5:104, 5:112, 5:124, 5:141, 5:161, 5:197, 5:198, 5:199, 5:218, 5:232, 5:286, 5:311, 5:312, 5:333, 5:377, 5:389, 5:390, 5:391, 5:401, 5:414, 5:420, 5:430, 5:438
 1992 3:19, 5:29, 5:217, 5:273, 5:301, 5:434
 1993 3:41a, 5:20, 5:30, 5:53, 5:64, 5:106, 5:125, 5:143a, 5:200, 5:307, 5:329, 5:330, 5:351, 5:354
 1994 2:4, 3:20, 5:22, 5:73, 5:144, 5:201, 5:233, 5:328, 5:392
 1995 4:2, 5:14, 5:17, 5:31, 5:59, 5:74, 5:75, 5:99, 5:105, 5:113, 5:119, 5:129, 5:130, 5:145, 5:202, 5:203, 5:234, 5:240, 5:244, 5:253, 5:255, 5:268, 5:274, 5:291, 5:313, 5:322, 5:334, 5:349, 5:350, 5:378, 5:393, 5:410, 5:416, 5:421
 1996 2:5, 2:6, 5:32, 5:33, 5:54, 5:76, 5:146, 5:229, 5:395, 5:403, 5:439
 1997 4:3, 5:6, 5:34, 5:94, 5:204, 5:235, 5:236, 5:292, 5:359, 5:369, 5:373, 5:404, 5:435, 5:442
 1998 3:41, 5:43, 5:84, 5:147, 5:293, 5:321, 5:326
 1999 5:35, 5:36, 5:100, 5:126, 5:131, 5:132, 5:148, 5:205, 5:206, 5:363, 5:370, 5:396, 5:405
 2000 4:4, 5:7, 5:15, 5:37, 5:38, 5:39, 5:47, 5:55, 5:56, 5:77, 5:78, 5:101, 5:114, 5:149, 5:159, 5:207, 5:208, 5:222, 5:237, 5:245, 5:246, 5:264, 5:267, 5:294, 5:295, 5:299, 5:300, 5:302, 5:324, 5:336, 5:379, 5:381, 5:397, 5:402, 5:406, 5:411, 5:436
 2001 5:40, 5:41, 5:133a, 5:133, 5:162, 5:210, 5:237a, 5:398
 2002 5:40a, 5:41, 5:78a, 5:211
 2003 4:5, 5:42, 5:79, 5:101a, 5:134, 5:162a, 5:212, 5:238, 5:275, 5:296, 5:382

Index alphabétique

(c.r. = compte rendu)

- Anonyme, 5:1, 5:2, 5:3
 Abbatista, Guido, 5:4-5:7
 Abel, Darrel, 5:8
 Abele, Johann Martin, 3:24
 Affre, Henri, 5:9
 Alatri, Paolo, 5:10
 Albertan, Sylviane, 4:1 (c.r.)
 Aldridge, Alfred Owen, 5:11, 5:12
 Alekseev, M. P., 5:61
 Alembert, Jean Le Rond d', 5:272
 Algarotti, Francesco, 5:190
 Allain, Mathé, 5:13-5:15
 Altchuller, M. G., 5:16
 Anastassevitch, V. G., 3:42, 5:346
 Anburey, Thomas, 5:400
 Andries, Lise, 5:17
 Anquetil-Duperron, Abraham Hyacinthe, 5:233
 Aquarone, Jean-Baptiste, 5:18
 Aravamudan, Srinivas, 5:19, 5:20
 Arciniegas, German, 5:21
 Arteta, Juan Celedonio, 5:304
 Aurox, Sylvain, 5:198, 5:390
 Bader, Wolfgang, 5:279
 Baker, Vaughan Burdin, 5:23, 5:301
 Bancarel, Gilles, 2:5, 2:6, 4:1 (c.r.), 4:2 (c.r.), 4:4, 5:22 (c.r.), 5:24-5:42, 5:56
 Barère de Vieuzac, Bertrand, 3:4, 3:6, 5:341, 5:428
 Barrière, F., 5:407
 Barrillon, Michel, 5:43
 Bartenev, P., 5:102
 Bassenge, Nicolas, 5:111, 5:223, 5:345
 Baudeau, Nicolas, abbé, 5:200
 Bayle, Pierre, 5:151, 5:358, 5:427
 Bedel Girou de Buzareingues, François, 5:44
 Belin, Jean-Paul, 5:45, 5:46
 Benhamou, Paul, 5:47
 Benot, Yves, 3:13, 3:15, 5:48-5:56
 Benrekassa, Georges, 5:57, 5:58
 Berelowitch, Madeleine, 5:353
 Berelowitch, Wladimir, 5:353
 Berkeley, George, 5:84
 Bernardin de Saint-Pierre, Jacques Henri *voir* Saint-Pierre, Bernardin de
 Berthiaume, Pierre, 5:59
 Bigot, docteur A., 5:60
 Bilbassov, V. A., 5:62
 Billias, George Athan, 3:33
 Biondi, Carminella, 4:1 (c.r.), 5:202
 Bird, C. Wesley, 5:63
 Blakely, Allison, 5:64
 Bonald, Louis Gabriel Ambroise, vicomte de, 5:39
 Bonafont, C. P., 3:22
 Bonaparte, Louis, 3:4, 3:6, 3:22, 5:341, 5:355, 5:428
 Bonaparte, Napoléon *voir* Napoléon I^{er}
 Bond, Donald F., 1:5
 Bonnerja, R., 5:65
 Bonno, Gabriel, 5:66
 Borghero, Carlo, 5:67
 Bougainville, Louis Antoine de, 5:118
 Bourgeois, B., 5:307
 Bousquet, abbé, 5:68
 Bourel, Dominique, 5:198, 5:390
 Bowen, Marjorie, 5:69
 Brahimi, Denise, 5:70, 5:71
 Bremer, Thomas, 5:22 (c.r.)
 Brière, G., 5:72
 Brooks, Richard A., 1:7
 Brot, Muriel, 5:73-5:79
 Bruhat, Jean, 5:80
 Buffon, Georges Louis Leclerc, comte de, 1:9, 5:119
 Burke, Edmund, 5:95, 5:231
 Burrow, John, 5:235
 Cabeen, David Clark, 1:5, 1:7
 Camboulas, Simon, 5:441
 Campbell, John, 5:5
 Campomanes, Pedro Rodríguez comte de, 5:230
 Carmontelle, Louis Carrogis *dit*, 3:17
 Caron, Jacques, 5:81
 Carriat, Jeanne, 5:187, 5:270

- Casini, Paoli, 5:67
 Cavalcante, Berenice, 3:41
 Cazes, André, 5:82
 Chaliès, Joseph, 5:83
 Chappe d'Auteroche, Jean, 5:210
 Charles, Sébastien, 5:84
 Chartier, Roger, 5:226, 5:295
 Chastellux, François Jean, marquis de, 5:22
 Chateaubriand, François-René, vicomte de, 3:16, 5:425
 Chaudhuri, Nupur, 5:85
 Chinard, Gilbert, 5:86, 5:139
 Chompré, Nicolas Maurice, 3:18
 Chouillet, Anne-Marie, 5:58, 5:107, 5:184, 5:247, 5:281, 5:375, 5:384
 Chouillet, Jacques, 4:1, 5:58, 5:107, 5:184, 5:198, 5:247, 5:281, 5:375, 5:384, 5:390
 Church, Henry Ward, 5:87
 Cioranescu, Alexandre, 1:8
 Clarkson, Mary Catherine, 5:88
 Collyer, Joseph, 3:31
 Combes de Patris, Bernard, 1:6, 3:11, 5:89, 5:90, 5:158 (c.r.)
 Condorcet, Jean-Antoine Nicolas de Caritat, marquis de, 5:151, 5:358
 Cook, Thomas, 3:31
Correspondance littéraire, 3:10, 5:108, 5:150
 Couderc, Camille, 1:4, 1:6, 5:91-5:94
 Coulet, Henri, 5:122
 Courtney, Cecil P., 4:1 (c.r.), 5:95-5:101a
 Crant, Philip, 5:448
 Crèveœur, Michel-Guillaume Jean, 5:141
 Crocker, Lester, 5:444 (c.r.)
 Croisille, Christian, 5:196
 Cromwell, Oliver, 5:197
 Dachkova, Ekaterina Romanovna, princesse, 5:102, 5:305, 5:408
 Daniel, Georges, 4:1 (c.r.)
 Davis, Charles T., 5:243
 Deleyre, Alexandre, 5:53, 5:210
 De Lisio, Pasquale Alberto, 5:190
 Delmas, Jean, 2:5
 Del Negro, Piero, 5:103
 Delon, Michel, 5:104, 5:105
 De Michelis, Fiorella, 5:211
 Demidov, Sergueï Vladimirovitch, 5:106
 De Pauw, Cornelius, 5:87, 5:412
 Desné, Roland, 5:396
 Détais, Elisabeth, 5:114
 D'Hondt, J., 5:307
 Diaz, Furio, 5:107
 Didier, Béatrice, 5:188
 Dieckmann, Herbert, 5:108-5:110
 Diderot, Denis, 1:9, 2:3, 3:10, 3:13, 3:14, 3:20, 3:24, 3:40, 5:3, 5:21, 5:43, 5:49, 5:50, 5:51, 5:57, 5:58, 5:62, 5:107, 5:108, 5:109, 5:115, 5:116, 5:117, 5:118, 5:119, 5:121, 5:123, 5:127, 5:129, 5:130, 5:131, 5:132, 5:133, 5:145, 5:156, 5:157, 5:178, 5:179, 5:180, 5:182, 5:184, 5:185, 5:186, 5:187, 5:188, 5:189, 5:190, 5:192, 5:194, 5:195, 5:197, 5:198, 5:199, 5:200, 5:202, 5:204, 5:205, 5:206, 5:211, 5:220, 5:237a, 5:240, 5:247, 5:248, 5:249, 5:251, 5:271, 5:272, 5:280, 5:293, 5:302, 5:303, 5:308, 5:319, 5:320, 5:326, 5:327, 5:330, 5:354, 5:363, 5:366, 5:375, 5:376, 5:383, 5:384, 5:385, 5:386, 5:387, 5:388, 5:389, 5:390, 5:393, 5:396, 5:398, 5:402, 5:413, 5:417, 5:432, 5:434, 5:439, 5:443; *Apologie de l'abbé Galiani*, 5:43; *Discours d'un philosophe à un roi*, 5:192; *Encyclopédie*, 5:198, 5:272, 5:390; *Fragments divers*, 5:354; *Fragments imprimés*, 5:115, 5:193, 5:194; *Fragments politiques*, 5:187, 5:195, 5:201; *Fragments politiques échappés du portefeuille d'un philosophe*, 5:131; *Lettre apologétique de l'abbé Raynal à M. Grimm*, 3:13, 3:27, 5:43, 5:57, 5:110; *Observations sur le Nakaz*, 5:129, 5:132; Polly Baker (inédit), 5:251; *Le Pour et le Contre*, 5:202, 5:378; *Supplément au voyage de Bougainville*, 5:116
 Di Paola, Costantino, 5:352
 Dippel, Horst, 5:293
 Draper, Eliza, voir Raynal, *Eloge d'Eliza Draper*
 Droixhe, Daniel, 5:111-5:113a
 D'Souza, Florence, 5:114
 Dubois, F.-H., 5:228
 Duchet, Michèle, 1:9, 5:115-5:126, 5:308 (c.r.)

- Dulac, Georges, 5:127-5:134, 5:162a, 5:194, 5:382
 Dumas, J. B., 5:135
 Dupuy, Roger, 5:335
 Du Rozoir, Charles, 3:2 (c.r.), 5:136, 5:137
 Durry, Marie-Jeanne, 5:137a
 Ebenstein, Bernard, 5:138
 Echeverria, Durand, 5:139, 5:140
 Ehrard, Jean, 5:196
 Eisermann, David, 5:141
 Elovson, Harald, 5:142
 Emerit, Marcel, 5:71, 5:143
 Escoiquiz, Juan de, 5:412
 Espercieux, Jean Joseph, 5:72
 Esquer, Gabriel, 3:12
 Ette, Ottmar, 4:1 (c.r.), 5:143a-5:149
 Ewen, Frederic, 5:150
 Fabre, Joseph, 5:151
 Feugère, Anatole, 1:3, 3:2, 5:152-5:158, 5:365
 Fiévée, Joseph, 3:4, 3:6, 5:341, 5:428
 Filangieri, Gaetano, 5:180, 5:181
 Filho, Oswaldo Munteal, 3:41a
 Finck, Béatrice, 5:396
 Flandreau, Annie, 5:159
 Fleck, Robert, 3:24 (c.r.)
 Fleury, Joseph, 5:437
 Fohlen, Claude, 5:160
 Fontenay, Elisabeth de, 5:57
 Fontius, Martin, 5:161
 Forster, Georg, 2:4, 5:293
 Fortuny, Claudette, 5:162, 5:162a
 France, Peter, 5:51, 5:127, 5:245, 5:299, 5:385
 Francioni, Gianni Pintacuda, 5:211
 Franklin, Benjamin, 5:95, 5:220
 Frédéric II, roi de Prusse, 5:407
 Freeman, E., 5:163, 5:392
 Froidcourt, Georges de, 5:164-5:166, 5:429
 Fuhrich-Grubert, U., 5:442
 Galiani, Ferdinando, abbé, 5:43
 Galliani, R., 5:167
 Galtier, Amans, 5:168
 Gama, Vasco da, 5:18
 Garat, Dominique-Joseph, 5:169
 García Regueiro, Ovidio, 5:170, 5:171
 Garrioch, David, 5:100
 Gascheau, Marcel, 5:172
 Gates, Henry Louis, 5:243
 Gaujal, Marc-Antoine-François, baron de, 5:173
 Gaullieur, Eusèbe-Henri, 5:174
Gazette de France, 5:136
Gazette de Liège, 5:113
 Gerbi, Antonello, 5:175
 Gersmann, Gudrun, 4:1 (c.r.)
 Gibbon, Edward, 5:235
 Gil Novales, Alberto, 4:1 (c.r.), 5:170
 Girault de Coursac, Pierrette, 5:176
 Gobert, Théodore, 5:177
 Godfrain, Jacques, 2:6
 Godin, Henri, 5:308 (c.r.)
 Goggi, Gianluigi, 4:4, 5:56, 5:178-5:212
 Gollwitzer, Heinz, 5:213
 Gómez-Moriana, Antonio, 5:125
 Gonnard, René, 5:214
 Gorodtchaninov, G. N., 3:42, 5:346
 Gossiaux, Pol-Pierre, 2:1, 2:2, 5:215, 5:216
 Grand, Rodolphe-Ferdinand, 5:137a
 Grégoire, Henri, 5:423
 Grimm, Friedrich Melchior, 3:10, 5:43, 5:57, 5:82, 5:110, 5:150, 5:314
 Guellouz, Azzedine, 5:217
 Guénot, Hervé, 5:218
 Guicciardi, Jean-Pierre, 5:219
 Guilhaumou, Jacques, 5:278
 Guillaume Tell, 5:152, 5:250
 Halkin, Léon-E., 5:164 (c.r.)
 Hall, Max, 5:220, 5:221
 Halpern, Jean-Claude, 5:222
 Harsin, Paul, 5:223
 Haurez, Rosemonde, 5:224
 Hausmann, Franz Josef, 5:280, 5:413
 Havens, George R., 1:5
 Heeren, Arnold Hermann Ludwig, 3:21
 Helvétius, Claude Adrien, 1:9, 5:119
 Hemming, T. D., 5:392
 Henning, F. G., 3:23
 Heuzé, Gustave, 5:225
 Heydenreich, Titus, 5:280, 5:412, 5:413
Histoire universelle, 5:5
 Holbach, Paul Thiry, baron d', 5:189
 Honour, Hugh, 5:227
 Howarth, William Driver, 5:163

Index alphabétique

- Hudde, Hinrich, 5:280, 5:413
 Humbert, Victor, 5:228
 Humboldt, Alexander von, 5:143a, 5:144, 5:146
 Hume, David, 5:96, 5:235
 Hurtes, Candie, 5:229
- Imbroscio, Carmelina, 5:202
 Imbruglia, Girolamo, 5:230-5:238
 Irvine, Dallas D., 5:239
- J. R., 3:37
 Jacot, Caroline, 5:240
 Jay, Antoine, 3:5, 5:36, 5:241, 5:242
 Jaynes, Gerald, 5:243
 Jimack, Peter, 4:1 (c.r.), 5:244-5:246
 Jobim, Léopold Collor, 5:247
 Johansen, A. H., 5:442
 Johansson, Johan Viktor, 5:248, 5:249
 Jost, François, 5:250
 Joutard, Philippe, 5:32
 Jullière, Pierre de la, 5:251
 Jussieu, Antoine-Laurent de, 5:97
 Just, Leo, 5:252
 Justamond, J. O., 3:31
- Kann, Roger, 3:17
 Karp, Sergueï, 4:1 (c.r.), 5:133, 5:210
 Kazincy, Ferencz, 3:38, 3:39
 Keilhauer, Annette, 5:292
 Khadhar, Hédia, 5:253
 Kieffer, Jean-Luc, 5:254
 Kirsop, Wallace, 5:100
 Kitchin, Thomas, 3:31
 Klüppelholz, Heinz, 5:255
 Kopreeva, T. N., 5:61
 Korompanyé, Nóra Sebastyén, 3:40
 Korshin, Paul J., 5:140
 Kouchéleva, L. I., 5:256, 5:316
- Laharpe, Jean-François de, 5:257
 Lalanne, Ludovic, 5:258
 Lamartine, Alphonse de, 5:163
 Lang, David Marshall, 5:259-5:261
 Lanson, Gustave, 1:2, 5:262, 5:263
 Lauriol, Claude, 5:264
 Leal, I., 5:265
 Lebrun, François, 5:335
 Lebrun, Jacques, 3:18 (c.r.)
 Lekhtblaou, L., 5:266
 Lemay, Edna, 5:267
- Le Mercier de La Rivière, Pierre Paul, 5:62
 Leone, Sergio, 5:352
 Lepape, Pierre, 4:2 (c.r.)
 Lestringant, Frank, 5:268
 Lévesque de Pouilly, Louis Jean, 5:202
 Lewinter, Roger, 3:14
 Liedtke, Kurt, 5:269
 Liquier, André, 5:40a
 Lizé, Emile, 3:18, 5:270, 5:271
 Long, Gabrielle Margaret Vere (Campbell) voir Bowen, Marjorie
 Long, Mrs Arthur voir Bowen, Marjorie
 Longchamps, Pierre Charpentier de, 5:219
 López de Abiada, J. M., 5:412
 Lough, John, 5:272
 Louverture, Toussaint, 5:163
 Luche, Jean-Claude, 4:3
 Ludlow, Gregory, 5:273-5:275
 Lunet, M. B., 5:276
 Lüsebrink, Hans-Jürgen, 2:4, 3:24, 4:1, 4:2, 5:22, 5:101a, 5:277-5:296
- Mably, Gabriel de, 5:219
 McConnell, Allen, 5:297
 Magino, Rafael, 3:37
 Mahomet voir Muhammad
 Mairan, Jean-Jacques Dortous de, 5:30
 Malacarne, Innocenzo, 3:40a
 Malouet, Pierre Victor, 5:85, 5:231, 5:298
 Malouet, Victor Pierre, 5:298
 Mander, Jenny, 5:299, 5:300
 Mandich, Anna M., 3:18 (c.r.)
 Mango, A., 5:186
 Maras, Raymond J., 5:301
 Martelli, Sebastiano, 5:190
 Martin, Henri-Jean, 5:226
 Martinet, Marie-Madeleine, 3:16
 Martin-Haag, Eliane, 5:302
 Mason, Haydn, 5:163, 5:392
 Mason, John Hope, 5:303
 Mat, Michèle, 2:3
 Mateos, F., 5:304
 Mattoso, Katia de Queiros, 5:321
 Mazzei, Filippo, 5:419
 Meakin, D., 5:392
 Méchoulan, Eric, 5:300

Index alphabétique

- Méchoulan, Henry, 5:237a, 5:306, 5:307
 Médard, Louis, 5:134
 Meister, Jacques Henri, 3:10
 Ménégault de Gentilly, A. P. F., 3:4, 5:341, 5:355, 5:428
 Mercier, Roger, 5:308, 5:309
Mercure de France, 5:272
 Messerli, Alfred, 5:295
 Mieck, Ilja, 5:442
 Minguet, Charles, 5:310
 Mirabeau, Victor Riqueti, marquis de, 5:181, 5:432
 Miranda, Francisco de, 5:342
 Mix, York-Gothart, 5:311
 Moalla, Abderrhaman, 5:427
 Mondot, Jean, 4:2 (c.r.), 5:312, 5:313
 Montaigne, Michel Eyquem de, 5:80
 Montesquieu, Charles Louis de Secodat, baron de La Brède et de, 3:1, 5:66, 5:358
 Monty, Jeanne R., 5:314
 Moriakov, Vladimir Ivanovitch, 5:315-5:318
 Morineau, Michel, 5:318a
 Morley, John, 5:319
 Morris, Michèle R., 5:160, 5:347
 Mortier, Roland, 2:3, 5:50 (c.r.), 5:131, 5:132, 5:205, 5:206, 5:320
 Moureau, François, 3:18, 4:1 (c.r.), 5:22 (c.r.), 5:321
 Moussa, Sarga, 4:1 (c.r.), 5:79, 5:322
 Muhammad, 5:427
 Mussard, Alexandre, 5:22, 5:323
 Muzart-Fonseca dos Santos, Idelette, 5:321
- Nakagawa, Hisayasu, 5:324
 Napoléon I^{er}, 3:1, 3:4, 3:6, 3:22, 5:66, 5:341, 5:428
 Neefs, Jacques, 5:188
 Necker, Suzanne Curchod de Nasse, Mme, 5:58
 Niklaus, Robert, 4:1 (c.r.)
 Nodier, Charles, 5:3, 5:325
 Nohr, René, 5:292
 Nougaret, Jean-Baptiste, 3:7
Nouvelles ecclésiastiques, 5:159
Nouvelles littéraires, 3:18, 5:236, 5:270, 5:272, 5:314
 Novikov, Nicolaï Ivanovitch, 5:316
- Nuix de Perpiñá, Juan, 5:412
- Ödmann, Eric Samuel, 3:43
 Ohji, Kenta, 5:326
 Ollero, Carlos, 5:422
 O'Regan, M., 5:163
 Orme, Robert, 5:98
 Orsane, Lucien, 5:327, 5:328
 Ostervald, Frédéric Samuel, 5:162a
 Óz, Pál, 5:332
- P. de L., 5:158 (c.r.)
 Pagden, Anthony, 5:329, 5:330
 Paine, Thomas, 5:8, 5:11, 5:12, 5:67, 5:160, 5:317, 5:331, 5:440
 Paparelli, Gioacchino, 5:190
 Pauw, Corneille de voir De Pauw, Cornelius
 Pechméja, Jean Joseph de, 5:3, 5:49, 5:328
 Penke, Olga, 5:332-5:334
 Peronnet, Michel, 5:335, 5:336
 Peuchet, Jacques, 3:5, 3:9, 3:23, 5:337, 5:338
 Picot, Joseph, 5:339
 Picot, Michel Joseph Pierre, 5:340
 Piétri, François, 5:341
 Pineda, Raphael, 5:342
 Pirat, Yvonne, 5:343
 Piva, Franco, 5:344
 Pizzorusso, Arnaldo, 5:444 (c.r.)
 Pocock, John, 5:235
 Poirer, Jean Louis Marie, 5:70
 Polain, Mathieu-Lambert, 5:345
 Poltoratskiï, S., 5:346
 Popkin, Richard H., 5:237a
 Popovic, Pierre, 5:402
 Porset, Charles, 5:198, 5:390
 Pouchkine, Aleksander Sergueevitch, 5:425
 Prévost, Antoine François, 5:53, 5:74
 Price, Daniel, 5:347
 Proust, Jacques, 5:57, 5:76, 5:121 (c.r.)
 Pujo, M., 5:348
 Pujol, Stéphane, 5:349
- Quérad, Joseph-Marie, 1:1, 3:2
- Rabaut-Saint-Etienne, Jean-Paul, 5:442
 Racault, Jean-Michel, 5:350

Rachum, Ilan, 5:351
 Radichtchev, Aleksander Nikolaevitch, 5:259, 5:297, 5:315, 5:317, 5:352, 5:353, 5:380
 Raposo de Almeida Figueiredo, Luciano, 3:41a
 Rascou, Matthias, 3:34
 Raynal, Guillaume Thomas
 Appréciations et études générales, 5:28, 5:29, 5:32, 5:33, 5:35, 5:36, 5:44, 5:69, 5:73, 5:82, 5:99, 5:120, 5:122, 5:136, 5:151, 5:154, 5:205, 5:206, 5:213, 5:224, 5:262, 5:263, 5:278, 5:319, 5:343, 5:360, 5:362, 5:367, 5:371, 5:404, 5:445, 5:446, 5:448
 Bibliographie: généralités, 1:1-1:9, 3:1-3:20, 5:41a, 5:271; traductions, 3:21-3:43; 5:170, 5:171, 5:422 (traductions espagnoles), 5:246 (traduction anglaise), 5:346, 5:399 (traductions russes); éditions, 5:26, 5:31; 3^e édition de l'*HDI*, 5:162, 5:183, 5:381; 4^e édition de l'*HDI*, 5:55; éditions abrégées, 5:401; réimpressions et contrefaçons, 5:38, 5:101, 5:113a, 5:162, 5:194, 5:435, 5:436; diffusion, 5:24-5:27, 5:47, 5:61, 5:101, 5:282, 5:283, 5:286, 5:292, 5:295; bibliographie et histoire littéraire, 5:100, 5:101; histoire du livre, 5:24, 5:226
 Biographie: études générales: 5:41a, 5:136, 5:241 et 5:242 (Jay), 5:137 (Du Rozoir), 5:158 (Feugère), 5:225 (Heuzé); Mémoires, 5:169 (Garat-Suard), 5:257 (La Harpe), 5:298 (Malouet), 5:407, 5:408 (Thiébault), 5:102 (la princesse Dachkova), 5:443 (Wilson); Raynal et le Rouergue, 3:11, 5:9, 5:34, 5:40a, 5:41a, 5:42, 5:68, 5:83, 5:168, 5:173, 5:229, 5:276, 5:348, 5:403, 5:441; Raynal à Liège, 2:1, 2:2, 5:111, 5:112, 5:113, 5:164, 5:165, 5:177, 5:223, 5:345, 5:429; Raynal en 1793, 5:75; Raynal et l'Académie de Lyon, 5:22, 5:135, 5:306, 5:307; Raynal en Allemagne, 5:260, 5:261, 5:369, 5:370; Raynal à

Berlin, 5:407, 5:408; Raynal à Mayence, 5:252; Raynal en Angleterre et en Hollande, 5:153, 5:191, 5:207; Raynal à Paris (les salons), 5:256; Raynal en Suisse, 5:2, 5:152, 5:174, 5:228, 5:250, 5:359; archives, 2:5, 5:56, 5:92, 5:258, 5:373; anecdotes, 5:1, 5:437
 Correspondance, 3:18, 5:78, 5:91, 5:408; 5:39 (Bonald), 5:62 (Le Mercier de La Rivière), 5:95 (Burke et Franklin), 5:97 (Jussieu), 5:98 (Orme), 5:305 (la princesse Dachkova), 5:381 (la comtesse de Wartensleben), 5:382 (Sergueï Roumiantsev)
 Iconographie, 5:72, 5:368
 Journalisme; Raynal journaliste, 5:84, 5:120, 5:126
 Œuvres publiées avant et après l'*Histoire des deux Indes*
Des peuples et des gouvernements, 3:8, 3:36
Éléments de l'histoire du Portugal, 3:2
Eloge d'Eliza Draper, 3:17, 3:25, 3:38, 3:39, 5:60, 5:397
Histoire de la Révocation de l'Edit de Nantes, 5:91, 5:93, 5:162a, 5:264, 5:442
Histoire du Parlement d'Angleterre, 3:4, 3:6, 3:16, 3:22, 5:66, 5:208, 5:341, 5:355, 5:428
Histoire du Stadhoudérat, 5:6, 5:7
Lettre de Raynal à l'Assemblée nationale, 3:35, 5:294
Mémoire sur la Tunisie, 5:143
Mémoires historiques militaires et politiques de l'Europe, 5:237
Mercure de France, 5:272
Nouvelles littéraires, 3:18, 5:236, 5:270, 5:272, 5:314
Révolution de l'Amérique, 3:33, 3:43
Histoire des deux Indes et Révolution de l'Amérique
 Censure, 5:45, 5:46, 5:238, 5:325, 5:335, 5:336, 3:340, 5:344
 Collaborateurs et informateurs, 5:99, 5:157; Diderot, 3:13, 5:3, 5:21, 5:49, 5:108, 5:109, 5:110,

5:115, 5:116, 5:119, 5:121, 5:123, 5:124, 5:127, 5:133, 5:145, 5:157, 5:179, 5:182, 5:188, 5:193, 5:195, 5:198, 5:199, 5:205, 5:206, 5:302, 5:303, 5:319, 5:327, 5:366, 5:393, 5:417, 5:432, 5:434, 5:443, 5:444; Jussieu, 5:97; Orme, 5:98; Pechméja, 5:3, 5:49, 5:328; Poiret, 5:70; Saint-Lambert, 5:77
 Histoire, représentations, image, Raynal historien: 5:4-5:7, 5:14, 5:15, 5:28, 5:119, 5:122, 5:147, 5:148, 5:217, 5:236, 5:293, 5:329, 5:358, 5:405; image de l'Africain et de l'Afrique, 5:222, 5:253, 5:308; l'Amérique, 5:13, 5:86, 5:139, 5:140, 5:175, 5:219, 5:269, 5:309, 5:318a, 5:268 (Floride); l'Amérindien, 5:59, 5:125; le Noir, 5:227; l'histoire de Polly Baker, 5:220, 5:221, 5:249, 5:251; l'Amérique latine, 5:273, 5:274, 5:275; les Antilles, 5:310; la Barbarie, 5:409-5:411; le Brésil, 5:247, 5:268, 5:318a, 5:321; le Canada, 5:118, 5:364, 5:15 (Acadie); la Chine, 5:324; l'Espagne, 5:296, 5:412, 5:413, 5:414, 5:416; l'Inde, 5:254, 5:393; la Compagnie anglaise des Indes, 5:244; le Japon, 5:324; l'Océan indien, 5:350; le Paraguay, 5:244; les Pays-bas, 5:6, 5:7; le Pérou, 5:255; le Portugal, 3:2, 5:18, 5:214, 5:416; la Russie, 5:133, 5:190, 5:198, 5:200, 5:201, 5:318; la Suisse, 5:322; la Tunisie, 5:142
 Illustrations pour l'*Histoire des deux Indes*, 5:17
 Influences, affinités, lectures: Algarotti, 5:190; Anburey, 5:400; Anquetil-Duperron, 5:233; Burke, 5:231; Bernardin de Saint-Pierre, 5:63; Chateaubriand, 5:425; Crèvecoeur, 5:141; Filangieri, 5:178, 5:180, 5:181; Hume, Gibbon, 5:235; Humboldt, 5:143a, 5:144,

5:146; Lamartine, 5:163; Mairan, 5:30; Malouet, 5:85, 5:231; Médard lecteur et apologiste de Raynal, 5:134; Novikov, 5:316; Paine, 5:8, 5:11, 5:12, 5:67, 5:160, 5:317, 5:331, 5:440; Pouchkine, 5:425; Rabaut Saint-Etienne, 5:442; Radichtchev, 5:259, 5:315, 5:317, 5:352, 5:353, 5:380; Robertson, 5:232; Schimmelmann, 5:311; Sterne, 3:17, 3:25, 3:38; Weckrlin, 5:312; Venture de Paradis, 5:409; influence sur les études orientales en Europe, 5:106
 Réception, lectures, diffusion (*voir aussi* Censure), 4:1, 5:24-5:27, 5:88, 5:101, 5:149, 5:236, 5:282, 5:283; en Allemagne, 5:161, 5:292, 5:312, 5:313; en Amérique du nord, 5:47, 5:420, 5:15 (Louisiane); Raynal et Crèvecoeur, 5:141; Raynal et Mazzei, 5:419; en Amérique latine, 5:304, 5:412, 5:430; en Angleterre, 5:390, 5:391; en Belgique (Liège), 5:111-5:113, 5:164, 5:165, 5:177, 5:223; au Danemark, 5:311; en Ecosse, 5:246; en Espagne, 5:170, 5:171, 5:412, 5:413, 5:414; en France, 5:52, 5:159, 5:167, 5:218, 5:284, 5:285, 5:286, 5:38 (en Bretagne); en Hongrie, 5:332, 5:333; en Italie, 5:103, 5:232, 5:238; aux Pays-Bas, 5:153; au Pérou, 5:304; en Pologne, 5:375-5:377; au Portugal, 5:18; en Russie, 5:16, 5:64, 5:266, 5:297, 5:315, 5:346, 5:377, 5:449; aux pays slaves du sud, 5:438; en Suède, 5:142, 5:187; en Suisse, 5:174
 Sources, réécriture, 4:2, 5:65, 5:99, 5:118, 5:119, 5:124, 5:203, 5:244, 5:313, 5:325, 5:428, 5:444; Franklin, 5:220, 5:221, 5:249, 5:251; *Histoire universelle*, 5:4, 5:5; *Histoire générale des voyages*, 5:53, 5:74; Hume, 5:96;

- Universal History*, voir *Histoire universelle*
- Thèmes, idées, style
- Altérité, 5:114 (l'Angleterre), 5:240 (le paria), 5:395
- Anthropologie sociale, 5:119, 5:267
- Civilisation, concept de la, 5:203
- Colonialisme, anticolonialisme, conquête, 3:12, 5:5, 5:10, 5:19, 5:20, 5:22, 5:49-5:51, 5:80, 5:81, 5:130, 5:245, 5:268, 5:275, 5:296, 5:306, 5:320, 5:329, 5:330, 5:339, 5:387, 5:398, 5:439
- Commerce, luxe, Raynal économiste, 5:89, 5:119, 5:172, 5:316, 5:318a, 5:326, 5:347, 5:371, 5:379, 5:383, 5:396
- Compilation, composition, 5:37, 5:99, 5:203, 5:101a, 5:444
- Despotisme, 5:233, 5:234
- Esclavage, 3:13, 5:52, 5:54, 5:80, 5:163, 5:227, 5:239, 5:243, 5:310, 5:311, 5:328, 5:361, 5:387, 5:423
- Exotisme, 5:86, 5:350, 5:426
- Féodalité, 5:233, 5:234
- Liberté, 5:233; la constitution anglaise, 3:16, 5:66, 5:208, 5:363, 5:386
- Luxe, voir Commerce
- Matérialisme, 5:396
- Nouveau Monde, décadence du, 5:175
- Origines, 5:406
- Primitivisme, 5:117, 5:447
- Principe, notion de, 5:76
- Progrès, 5:358
- Protestantisme, 5:41, 5:42, 5:91, 5:94, 5:264, 5:442
- Race, 2:4, 5:79, 5:288
- Religion (voir aussi Protestantisme), 5:392, 5:427
- Révolution, idées révolutionnaires, 5:151, 5:237, 5:238, 5:356, 5:424 (voir aussi réception en Amérique du nord); 5:185 (révolution anglaise), 5:196 (modèle anglais et modèle américain); Révolution américaine, 5:13, 5:67, 5:160, 5:219, 5:301, 5:351, 5:386, 5:389, 5:418, 5:419; 5:421; 5:14 (Louisiane); Révolution française, 5:90, 5:155, 5:156, 5:158, 5:167, 5:176, 5:284, 5:285, 5:343, 5:356, 5:441
- Rhétorique, voir style
- Style, méthode, rhétorique, structure, 5:19, 5:20, 5:59, 5:104, 5:105, 5:123, 5:124, 5:127, 5:129, 5:145, 5:146, 5:147, 5:149, 5:184, 5:203, 5:211, 5:212, 5:240, 5:278-5:281, 5:291, 5:293, 5:295, 5:296, 5:299, 5:300, 5:334, 5:349, 5:350, 5:385, 5:398; 5:138 (lexique prérévolutionnaire)
- Tolérance, 5:237a
- Rebjekow, J. C., 5:354
- Reichardt, Rolf, 2:4, 5:292
- Renwick, John, 5:245, 5:299
- Riberette, Pierre, 5:355
- Ricuperati, Giuseppi, 5:237a
- Riesz, János, 5:279
- Robertson, William, 5:232
- Roche, Geneviève, 2:4
- Rocquain, Félix, 5:356
- Rolland, Denis, 5:321
- Rossi, François-Paul, 2:5, 2:6, 5:32, 5:357
- Rossi, Pietro, 5:358
- Rosso, Corrado, 4:1 (c.r.), 5:202
- Rossum, Walter von, 3:24 (c.r.)
- Rotondò, Antonio, 5:237a
- Roubick, Peter, 5:359
- Roumiantsev, Sergueï, 5:382
- Rousseau, Jean-Jacques, 1:9, 3:1, 5:119, 5:189, 5:237a
- S.D., 5:1
- S.D.V***, 3:36
- Sainte-Beuve, Charles-Augustin, 5:360
- Saint-John de Crèvecœur, J. Hector voir Crèvecœur, Michel-Guillaume Jean
- Saint-Lambert, Jean-François de, 5:77
- Saint-Pierre, Bernardin de, 5:63
- Sala-Molins, Louis, 5:361
- Salmon, J. J. M., 5:362, 5:363

- Salomon, Noël, 5:170
- Salone, Emile-Auguste, 5:364
- Salvat, Joseph, 5:365
- Santucci, Antonio, 5:366
- Sarrailh, Jean, 5:310
- Scherer, Edmond, 5:367
- Scherf, Guilhem, 5:368
- Scheuer, Helmut, 5:293
- Schimmelmann, Heinrich Ernst, Graf von, 5:311
- Schmitt, Hans-Joachim, 5:369, 5:370
- Sée, Henri, 5:371
- Seeber, Edward D., 5:372
- Senebrun (pseud.), 5:373
- Sérieys, Antoine, 3:2
- Sgard, Jean, 5:120, 5:126, 5:285, 5:374
- Siebenmann, Gustav, 5:412
- Simonutti, Luisa, 5:237a
- Skrzypek, Marian, 5:375-5:379
- Smirnov, Nikolaï, 5:16
- Spinoza, Baruch, 5:189
- Startsev, A. I., 5:380
- Stenger, Gerhardt, 4:2 (c.r.), 5:396
- Sterne, Laurence, 3:17, 3:25, 3:38
- Stroev, Alexandre, 5:381, 5:382
- Strugnell, Anthony, 4:2, 4:5, 5:51, 5:127, 5:383-5:398a
- Suard, Jean-Baptiste Antoine, 5:169
- Svetlov, L. B., 5:399
- Sypher, Wylie, 5:400
- Tassaert, Jean-Pierre Antoine, 5:368
- Tatin-Gourier, Jean-Jacques, 5:401, 5:402
- Taussat, Robert, 5:403
- Taylor, S. W., 5:163
- Terrades, Yves, 5:404-5:406
- Testud, Pierre, 5:401
- Thiébaud, Dieudonné, 5:407, 5:408
- Thomson, Ann, 5:409-5:411
- Tietz, Manfred, 4:1, 5:412-5:416
- Topazio, Virgil W., 5:417, 5:444 (c.r.)
- Tortarolo, Edoardo, 5:418-5:421
- Tourneux, Maurice, 3:10, 5:84
- Trivellini, Gabriella Fabbricino, 4:2 (c.r.)
- Trottier, Danièle, 5:125
- Trousseau, Raymond, 3:18 (c.r.), 4:1 (c.r.), 5:131, 5:132, 5:205, 5:206
- Truyol y Serra, Antonio, 5:422
- Tuffrau, Paul, 5:263
- Turgot, Anne Robert Jacques, 5:358
- Tussac, Fr. Richard de, 5:423
- Ulvioni, Paolo, 5:424
- Ugrinsky, Alexej, 5:425
- Universal history*, 5:4, 5:5
- Valmont de Bomare, Jacques Christophe, 5:423
- Van der Cruysse, Dirk, 5:426, 5:427
- Van Hamel, J. A., 5:428
- Varloot, Jean, 5:187, 5:194, 5:270
- Velbruck, François-Charles, 5:177, 5:223, 5:429
- Ventura, Roberto, 5:430
- Venture de Paradis, Jean-Michel, 5:409
- Venturi, Franco, 5:352, 5:353, 5:431-5:434
- Venturi, Gigliola, 5:352
- Venturini, Hector, 3:19
- Vercruysse, Jeroom, 5:435, 5:436
- Vermale, F., 5:437
- Versini, Laurent, 3:20
- Vidan, Gabrijela, 5:438
- Vigneault, Erik, 5:402
- Villari, Lucio, 5:439
- Vincent, Bernard, 5:440
- Vissac, Marc de, 5:441
- Voltaire, François Marie Arouet de, 1:9, 5:61, 5:113, 5:119, 5:167, 5:292, 5:358
- Vorontsov, Alexandre, comte, 5:102
- Voss, Jürgen, 5:442
- Wagner, Peter, 5:146
- Wahl, Elisabeth, 3:18
- Wartensleben, Caroline Friedericke, comtesse von, 5:381
- Wekhrin, Wilhem Ludwig, 5:312
- Wilberforce, William, 5:387
- Wilson, Arthur M., 5:443
- Wolff, Larry, 5:133, 5:210
- Wolpe, Hans, 5:444
- Womack, William Randall, 5:445-5:448
- Womersley, David, 5:235
- Yam, K. E., 5:449
- Yans, Maurice, 5:429